INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarka

MPM-46-CJ-01/E, MPM-46-CJ-02/E, MPM-46-CJ-09X

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 1 21.08.2026 12:57:20

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
EE	KASUTUSJUHEND	33
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	47

OSTRZEŻENIA

- Woda zawarta w żywności lub dostająca się do lodówki wraz z powietrzem po otwarciu drzwi może wytworzyć w środku warstwę szronu. Gdy warstwa ta jest gruba, osłabia ona działanie lodówki; jeżeli jest grubsza niż 2mm, należy ją rozmrozić.
- Rozmrażanie komory zamrażarki jest dokonywane ręcznie. Przed rozmrażaniem, należy tymczasowo wyjąć żywność, pojemnik na lód oraz półkę z zamrażarki a następnie ustawić pokrętło termostatu w pozycji „0"(zatrzymanie pracy kompresora) i zostawić drzwiczki do zamrażarki otwarte. Następnie należy wysunąć pojemnik na wodę i ostrożnie ją wylać. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, można umieścić w zamrażarce miskę ciepłej wody (około 50 stopni Celsjusza); po rozmrożeniu należy ustawić pokrętło termostatu w pozycji wyjściowej.
- Nie powinno się bezpośrednio ogrzewać komory zamrażarki przy pomocy gorącej wody lub suszarki do włosów, gdyż może to spowodować deformację wnętrza obudowy. Nie powinno się również używać ostrych narzędzi w celu usunięcia lodu, szronu lub oddzielenia żywności przymarzniętej do pojemników, gdyż może to uszkodzić wnętrze obudowy lub powierzchnię parownika. Nie używać środków niepolecanych przez wytwórcę.
- Jeżeli przewód zasilania niniejszego urządzenia zostanie uszkodzony, musi on zostać wymieniony w serwisie wyznaczonym przez producenta, gdyż wymaga to specjalnych narzędzi.
- Nie wolno zbliżać się do urządzenia ze źródłami otwartego ognia lub innymi czynnikami mogącymi spowodować zapłon.
- Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia. W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym zakładem serwisowym lub sprzedawcą.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy bezwzględnie odłączyć je od sieci elektrycznej. Odłączając chłodziarkę nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.
- Wszelkich napraw urządzenia mogą dokonywać jedynie osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia. Niefachowe dokonanie naprawy może stwarzać poważne zagrożenie i pozbawia użytkownika bezpłatnej obsługi serwisowej w okresie gwarancyjnym.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 3 24.08.2026 12:57:20

- Napoje należy przechowywać w szczelnych pojemnikach w pozycji pionowej.
- Wewnątrz urządzenia nie wolno przechowywać substancji łatwopalnych.
- Należy uważać aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego urządzenia np: poprzez przebicie kanałów chłodniczych ostrym narzędziem, zgniecenie, skręcenie kapilar lub zniszczenie powłoki ochronnej elementów.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się chłodziarką, a w szczególności siadać na półkach czy ciągnąć za drzwiczki.
- Uwaga: wewnątrz chłodziarki nie wolno włączać urządzeń elektrycznych (np.: suszarka do włosów, maszyny do wytwarzania lodów itp.)
- Do efektywnej i oszczędnej pracy chłodziarka potrzebuje odpowiedniej wentylacji. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie lub we wbudowanej konstrukcji.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Właściwe wypoziomowanie pozwoli na swobodny przepływ czynnika w obudowie chłodniczej urządzenia.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach nasłonecznionych oraz w pomieszczeniach, w których panuje wysoka temperatura.
- Chłodziarki nie należy instalować w pobliżu źródeł ciepła takich jak: grzejniki, piece, piekarniki.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym chłodziarkę należy chronić przed wilgocią.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie musi być podłączone do gniazda sieciowego z bolcem uziemiającym.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środkow innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.
OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.
OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytworcę.
OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, ktora jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 4 24.08.2026 12:57:20

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.
OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.
Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego
technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.
OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania" i może być używana tylko z tym
urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.

- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:
- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny
- wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok - żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 5 24.08.2026 12:57:20

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	· Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. · Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	· Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. · Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.
Komora świeżości/dolna szuflada	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).
Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka - górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 6 24.08.2026 12:57:20

- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- Nie otwierać drzwi zbyt często.
- Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Niniejsze urządzenie (obwód chłodniczy oraz materiały izolacyjne) nie zawiera gazów, które uszkadzają warstwę ozonową. Urządzenie nie może być utylizowane w taki sam sposób, jak odpady domowe. Obwód chłodniczy oraz pianka izolacyjna zawierają łatwopalne gazy, dlatego urządzenie powinno być utylizowane w sposób profesjonalny, zgodny z lokalnymi przepisami. Unikaj uszkodzenia jednostki chłodniczej, w szczególności wymiennika ciepła.



Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnianie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życie ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

Materiały opakowaniowe



Materiały opakowaniowe nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 7 24.08.2026 12:57:20

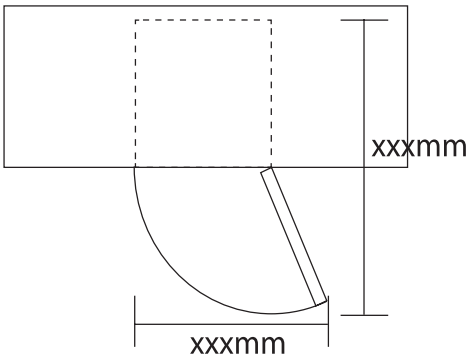
INSTALACJA URZĄDZENIA

WAŻNE! Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie ze wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W takim przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić do ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom oraz pożarowi.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów ani kuchenek.
- Urządzenie musi być ustawione na równym i dostatecznie twardym podłożu.
- Z przodu chłodziarki znajdują się nóżki nastawne służące do jej wypoziomowania

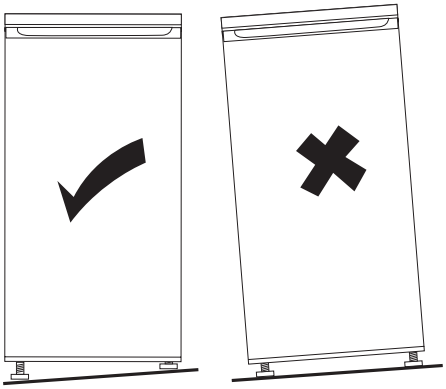
WYMAGANIA DOTYCZĄCE MIEJSCA INSTALACJI

- Zapewnij wystarczającą przestrzeń do otwierania drzwi.
- Zachowaj odstęp co najmniej 50 mm z obydwu stron.



POZIOMOWANIE URZĄDZENIA

Wypoziomować urządzenie przy pomocy regulowanych nóżek.
Jeśli urządzenie nie jest należycie wypoziomowane, drzwi i uszczelki magnetyczne nie będą odpowiednio przykryte.



MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 8 24.08.2026 12:57:20

Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

Klasy klimatyczne urządzeń chłodniczych:

- rozszerzona umiarkowana - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +10°C do +32°C (SN)
- umiarkowana - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +32°C (N)
- subtropikalna - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +38°C (ST)
- tropikalna - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +43°C (T)

PL

Miejsce instalacji

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, bojlery itp.) ani w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy zapewnić odpowiednią wentylację z tylnej strony urządzenia. Jeśli urządzenie jest zainstalowane w zabudowie, w celu zapewnienia najlepszej wydajności dystans między urządzeniem z górną zabudową powinien wynosić przynajmniej 100 mm. Dla najlepszej wydajności urządzenie nie powinno być instalowane w zabudowie. Urządzenie należy wypoziomować przy pomocy regulowanych nóżek.

OSTRZEŻENIE! Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

Przyłącze elektryczne

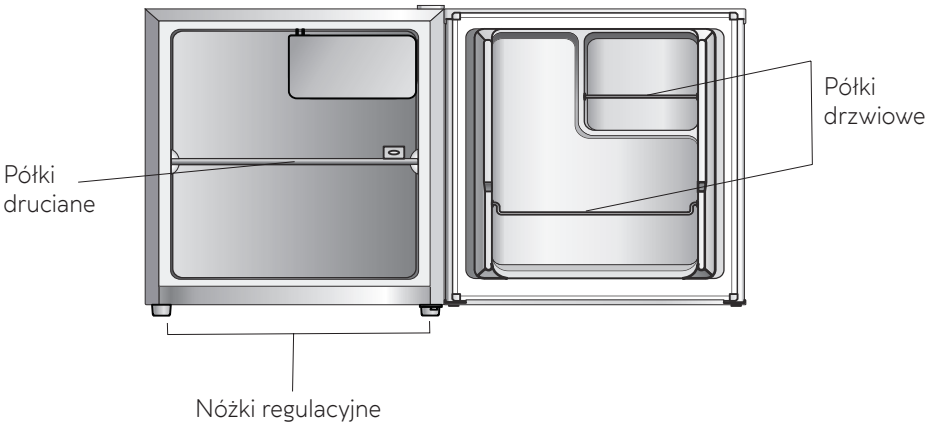
Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość w sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy uziemić. W tym celu wtyczka urządzenia posiada bolec uziemiający. Jeśli gniazdko sieciowe nie posiada uziemienia, w celu instalacji urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

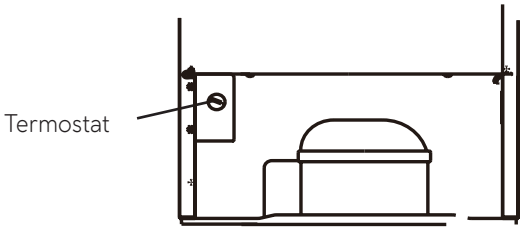
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami unijnymi.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 9 24.08.2026 12:57:20

OPIS URZĄDZENIA





Widok z tyłu

Uwaga: Powyższy obrazek ma jedynie charakter poglądowy.

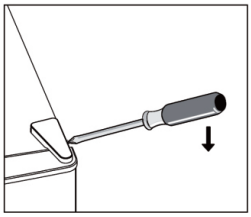
Zmiana kierunku otwierania drzwi

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi należy przechylić urządzenie do tyłu. Postaw urządzenie na stabilnym podłożu, aby uniknąć ześlizgnięcia się podczas odwracania drzwi.
- Wszystkie zdemontowanie części należy zachować do ponownego montażu drzwi.
- Urządzenia nie należy kłaść płasko z uwagi na ryzyko uszkodzenia systemu chłodzącego.
- Montaż powinny wykonywać dwie osoby.

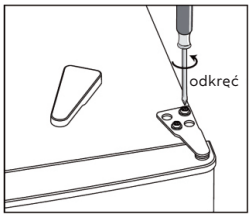
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 10 24.08.2026 12:57:20

ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DZWI

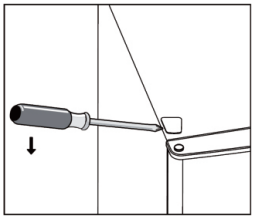
1. Zdejmij osłonę górnego prawego zawiasu.



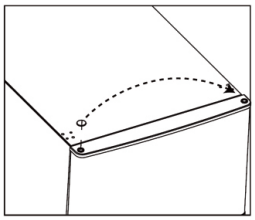
2. Odkręć śruby. Następnie zdejmij uchwyt zawiasu.



3. Zdejmij osłonę górnego lewego zawiasu.

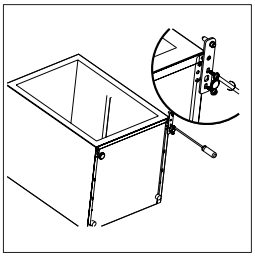


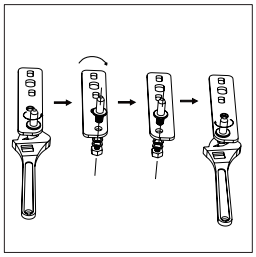
4. Przełóż główną osłonę z lewej na prawą stronę. Następnie podnieś drzwi i połóż je na powierzchni zabezpieczonej przed zarysowaniem.



MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 11 24.08.2026 12:57:20

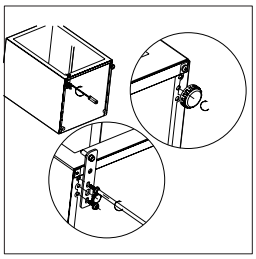
5. Odkręć i zdejmij dolny sworzeń zawiasu, przekręć uchwyt i zamień.



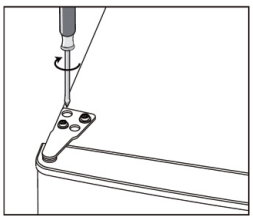


PL

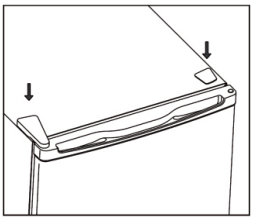
6. Zamontuj uchwyt dopasowując dolny sworzeń zawiasu. Zamień obydwie regulowane nóżki.



7. Załóż drzwi z powrotem. Przed przykręceniem górnego zawiasu upewnij się, że drzwi są wyrównane w poziomie i pionie tak, aby uszczelki przylegały na wszystkich krawędziach.
8. Włóż uchwyt zawiasu i przykręć go do górnej części urządzenia.
9. W razie potrzeby użyj klucza do nakrętek.



10. Załóż osłonę zawiasu i ponownie przykręć.



MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 12 24.08.2026 12:57:20

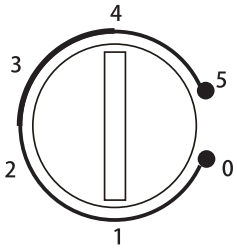
UŻYTKOWANIE

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

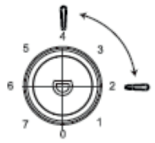
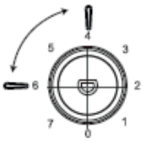
Czyszczenie wnętrza urządzenia

Przed pierwszym użyciem należy umyć wnętrze urządzenia oraz wszelkie elementy wyposażenia ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła aby pozbyć się specyficznego zapachu nowego produktu.
Po umyciu wytrzeć urządzenie do sucha.
WAŻNE! Nie należy stosować detergentów ani środków rysujących powierzchnie, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie wewnątrz urządzenia.

USTAWIENIA TEMPERATURY



- Podłącz urządzenie do prądu. Temperatura wewnętrzna jest regulowaną za pomocą termostatu. Dostępnych jest 6 (8) ustawień. 1 oznacza najwyższą temperaturę a 5 (7) najniższą, przy 0 urządzenie jest wyłączone.
- Nieprawidłowa temperatura działania może być spowodowana nadmiernym nagrzewaniem się urządzenia lub częstym otwieraniem drzwi.

Zalecane ustawienia temperatury		
Temperatura otoczenia	Komora zamrażalnika	Komora chłodziarki
Wysoka	/	 pozycja 2-4
Normalna	/	 pozycja 3
Niska	/	 pozycja 4-6

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 13 24.08.2026 12:57:20

Czas przechowywania żywności

- Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.
- Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.
- Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

Rozmrażanie

Mrożona lub głęboko mrożona żywność może zostać rozmrożona w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej. Umieść zamrożoną żywność w naczyniu lub misce, aby uniknąć skraplania się wody do komory.
Komora parownika pokrywa się z czasem szronem. Należy go usuwać.
Do zeskrobywania szronu z parownika nigdy nie używaj ostrych metalowych narzędzi, które mogą spowodować uszkodzenie.
Jeżeli warstwa lodu na wewnętrznej powierzchni jest bardzo gruba, rozmrażanie należy wykonać w następujący sposób:

- wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilania;
- wyjmij żywność, zawiń ją kilkoma warstwami gazety i odłóż w chłodne miejsce;
- nie zamykaj drzwi, pod urządzeniem połóż miskę do zbierania wody podczas rozmrażania;
- po zakończeniu rozmrażania, należy dokładnie osuszyć wnętrze
- włóż wtyczkę do gniazdka zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

Urządzenie nie jest odpowiednie do mrożenia świeżej żywności.

POMOCNE PORADY I WSKAZÓWKI

- Nie wolno stawiać gorących naczyń w pobliżu i na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ściance.
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.[2)]
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.[2)]
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia (patrz odpowiednie instrukcje).
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia. [2)]
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.[2)]

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Dla uzyskania najlepszych efektów:

- Nie przechowuj w lodówce ciepłej żywności lub parujących płynów.
- Przykrywaj lub owijaj żywność, szczególnie jeżeli ma silny zapach
- Umieszczaj żywność tak, aby powietrze mogło swobodnie przepływać dookoła.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 14 24.08.2026 12:57:21

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w lodówce

Przydatne porady:

- Dla wszystkich rodzajów mięsa: zawiń w worki foliowe i umieść na szklanej półce nad szufladą na warzywa. Przechowuj w ten sposób nie dłużej niż kilka dni.
- Potrawy gotowane, zimne dania itp. należy przykryć i położyć na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie umyć i umieścić w szufladzie na warzywa.
- Masło i ser: przechowywać w specjalnych pojemnikach hermetycznych lub zawinąć w folię aluminiową lub torebki foliowe, aby przedostawało się jak najmniej powietrza.
- Butelki mleka: zakręcić i przechowywać na półce na drzwiach. Banany, ziemniaki, cebulę i czosnek można przechowywać jedynie w opakowaniu.

PL

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia, w tym we-wnętrzne akcesoria.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny/wykręcić bezpiecznik. Nie należy czyścić urządzenia za pomocą myjki parowej. Wilgoć może osadzać się na elementach elektrycznych, co grozi porażeniem prądem! Gorąca para wodna może spowodować uszkodzenie plastikowych elementów. Wysusz dokładnie urządzenie przed ponownym użyciem.

WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne (np. sok z cytryny, sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy) mogą uszkodzić powierzchnie elementów z tworzyw sztucznych. Nie należy dopuszczać do kontaktu takich substancji z elementami urządzenia.

- Nie należy stosować środków czyszczących rysujących powierzchnię.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- We wnętrzu zamrażalnika tworzy się szron i lód, który należy usunąć gdy ich grubość osiągnie 3-5 mm.[2)]
- Nie używaj do rozmrażania środków chemicznych, gdyż są szkodliwe dla zdrowia i mogą uszkodzić plastikowe elementy urządzenia.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Używać plastikowej skrobaczki.[2)]
- Wyjmij z zamrażarki wszystkie produkty. Przykryj i umieść je w chłodnym miejscu.
- Należy regularnie sprawdzać odpływ w lodówce pod kątem występowania rozmrożonej wody. Zatkany odpływ należy udrożnić. Jeśli odpływ jest zatkany, na dnie urządzenia będzie zbierać się woda. [3)]
- Wyczyścić urządzenie i zamontowane akcesoria ściereczką i letnią wodą. Przemyć wilgotną ściereczką (namoczoną w czystej wodzie) i wytrzeć do sucha.
- Kurz nagromadzony w skraplaczu zwiększa zużycie prądu. Dlatego należy raz w roku ostrożnie wyczyścić skraplacz z tyłu urządzenia miękką szczotką lub przy pomocy odkurzacza.
- Po dokładnym wysuszeniu podłączyć urządzenie.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 15 24.08.2026 12:57:21

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Przed dokonywaniem jakichkolwiek napraw, odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wszelkich napraw, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, może dokonywać wyłącznie elektryk lub osoba z odpowiednimi kwalifikacjami. WAŻNE! Podczas normalnego działania z urządzenia mogą dochodzić pewne dźwięki (kompresor, obieg chłodniczy).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	1. Pokrętło regulacji temperatury jest ustawione w pozycji „0”. 2. Wtyczka nie jest podłączona lub jest luźna 3. Przepalony lub uszkodzony bezpiecznik 4. Wadliwe gniazdko	1. Zmień ustawienie pokrętła temperatury, aby włączyć urządzenie. 2. Włóż wtyczkę. 3. Sprawdź bezpiecznik, w razie potrzeby wymień. 4. Wszelkich napraw elektrycznych może dokonywać wyłącznie elektryk.
Żywność jest zbyt ciepła.	1. Nieprawidłowe ustawienie temperatury. 2. Drzwi otwarte przez dłuższy czas. 3. W ciągu ostatnich 24 godzin do urządzenia włożono dużą ilość ciepłej żywności. 4. Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	1. Patrz rozdział dotyczący ustawienia temperatury. 2. Nie pozostawiaj drzwi otwartych dłużej niż jest to konieczne. 3. Na pewien czas ustaw niższą temperaturę. 4. Patrz rozdział dotyczący miejsca instalacji.
Problem	**Możliwa przyczyna**	**Rozwiązanie**
Urządzenie chłodzi zbyt mocno	1. Zbyt niskie ustawienie temperatury.	1. Na pewien czas ustaw wyższą temperaturę.
Nietypowe odgłosy	1. Urządzenie nie jest wypoziomowane. 2. Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi obiektami. 3. Element np. przewód z tyłu urządzenia styka się z innym elementem urządzenia lub ze ścianą.	1. Wyreguluj stopki. 2. Przesuń urządzenie. 3. W razie konieczności delikatnie przesuń element w inne miejsce.

Jeżeli usterka wystąpi ponownie, skontaktuj się z serwisem.
Informacje podane powyżej mają na celu umożliwić rozwiązanie problemów z pracą urządzenia. Należy zachować zgodność z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

---

[1] Jeżeli urządzenie posiada oświetlenie.
[2] Jeżeli urządzenie posiada komorę zamrażania.
[3] Jeżeli urządzenie posiada komorę na świeżą żywność.

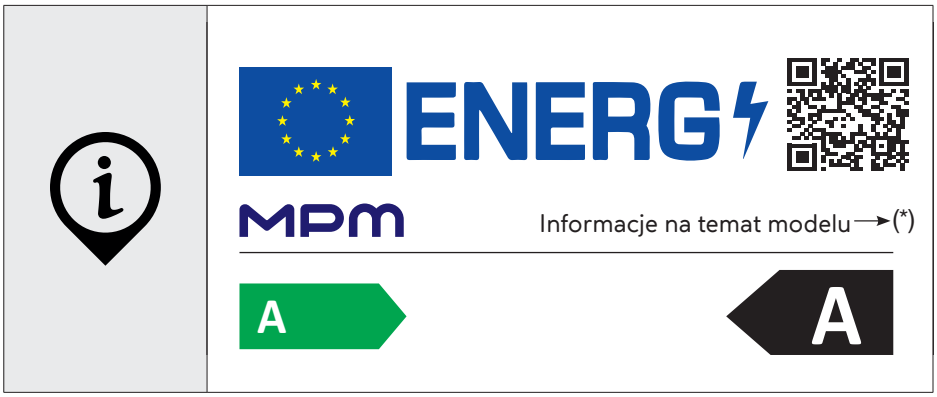
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 16 24.08.2026 12:57:21

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PL



Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. https://eprel.ec.europa.eu/

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 17 24.08.2026 12:57:21

WARNUNGEN

- In Lebensmitteln enthaltenes Wasser oder Wasser, das beim Öffnen der Tür mit der Luft in den Kühlschrank gelangt, kann im Inneren eine Frostschicht bilden. Wenn diese Schicht dick ist, beeinträchtigt sie die Leistung des Kühlschranks; wenn sie dicker als 2 mm ist, muss das Gerät abgetaut werden.
- Das Abtauen des Gefrierfachs erfolgt manuell. Nehmen Sie vor dem Abtauen vorübergehend die Lebensmittel, den Eisbehälter und die Ablage aus dem Gefrierschrank, stellen Sie den Thermostatknopf auf „0“ (Kompressor stoppt) und lassen Sie die Gefrierschranktür offen. Ziehen Sie nun den Wasserbehälter heraus und gießen das Wasser vorsichtig ab. Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, kann eine Schüssel mit warmem Wasser (ca. 50 Grad Celsius) in das Gefrierfach gestellt werden; nach dem Abtauen drehen Sie den Thermostatknopf in die Ausgangsposition.
- Das Gefrierfach sollte nicht direkt mit heißem Wasser oder einem Haartrockner erwärmt werden, da dies zu Verformungen im Inneren des Gehäuses führen kann. Es dürfen auch keine scharfen Werkzeuge verwendet werden, um Eis oder Frost zu entfernen oder in Behältern eingefrorene Lebensmittel voneinander zu trennen, da dies das Innere des Gehäuses oder die Oberfläche des Verdampfers beschädigen kann. Verwenden Sie keine Produkte, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es in einer vom Hersteller benannten Kundendienststelle ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- Nähern Sie sich dem Gerät nicht mit offenen Feuerquellen oder anderen Gegenständen, die das Entflammen zur Folge haben könnten.
- Falls das Gerät defekt ist, darf es nicht eingeschaltet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine autorisierte Kundendienststelle oder den Händler.
- Vor der Reinigung muss das Gerät unbedingt vom Stromnetz genommen werden. Ziehen Sie beim Trennen des Kühlschranks nicht am Netzkabel.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifizierten und hierzu befugten Personen durchgeführt werden. Unprofessionelle Re-

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 18 24.08.2026 12:57:21

paraturen können ernsthafte Risiken bergen und die kostenlose Reparatur während der Garantielaufzeit ausschließen.
- Getränke sollten in luftdicht verschlossenen Behältern in aufrechter Position gelagert werden.
- Lagern Sie keine brennbaren Stoffe im Inneren des Geräts.
- Achten Sie darauf, den Kühlkreislauf des Gerätes nicht zu beschädigen, z. B. durch Durchstechen der Kühlkanäle mit einem scharfen Werkzeug, Quetschen, Verdrehen der Kapillaren oder Beschädigung der Schutzbeschichtung der Bauteile.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Kühlschrank zu spielen; insbesondere ist es unzulässig, sich auf die Regale zu setzen oder an der Tür zu ziehen.
- Achtung: Im Inneren des Kühlschranks dürfen keine elektrischen Geräte eingeschaltet werden (z. B. Haartrockner, Eismaschine usw.)
- Für einen effizienten und wirtschaftlichen Betrieb muss der Kühlschrank ausreichend belüftet werden. Die Lüftungsöffnungen des Gehäuses oder der integrierten Konstruktion dürfen nicht verdeckt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Durch das korrekte waagrechte Aufstellen kann das Kältemittel im Kühlraum des Geräts frei fließen.
- Das Gerät sollte nicht in direktem Sonnenlicht oder in Räumen mit hohen Temperaturen aufgestellt werden.
- Der Kühlschrank darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Herden oder Öfen aufgestellt werden.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, muss der Kühlschrank vor Feuchtigkeit geschützt werden.
- Das Gerät sollte an eine Steckdose mit Erdungsstift angeschlossen werden.

WARNUNG! Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.
WARNUNG! Schützen Sie den Kühlkreislauf vor Beschädigungen.
WARNUNG! In der Kammer zur Lebensmittellagerung dürfen ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen elektrischen Geräte genutzt werden.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 19 24.08.2026 12:57:21

WARNUNG! Berühren Sie keine bereits länger eingeschalteten Glühbirnen - diese können sehr heiß werden.
WARNUNG! Überprüfen Sie beim Aufstellen des Geräts das Netzkabel auf Knicke und Schäden.
WARNUNG! Verwenden Sie keine tragbaren Steckdosen / Verlängerungskabel / oder Stromgeräte an der Rückseite des Geräts.
Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie z. B. Aerosolsprays im Gerät auf.

WARNUNG! Alle elektrischen Teile (Stecker, Netzkabel, Kompressor usw.) müssen von einem lizenzierten
Techniker oder einer anderen qualifizierten Serviceperson ausgetauscht werden.
WARNUNG! Die mit dem Gerät mitgelieferte Glühbirne ist eine „Glühbirne für Sonderzwecke“ und darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Sie dient nicht zur Beleuchtung im Haushalt.

- Um die Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Regeln:
- Wenn die Tür lange Zeit offen steht, kann dies zu einem erheblichen
- Temperaturanstieg in den Kühlkammern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in Behältern, so dass der Inhalt nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
- Zwei-Sterne-Gefriergeräte (falls vorhanden) sind nur für die Lagerung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, aromatisiertem Speiseeis und Eiswürfeln geeignet.
- Die Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer (sofern im Gerät vorhanden) sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.
- Wenn das Gerät längere Zeit leersteht, ist es auszuschalten, abzutauen, zu reinigen und zu trockenen; Tür offen lassen, um die Entwicklung von Bakterien im Inneren zu vermeiden.



WARNUNG! Bei der Nutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts bitte besonders auf das gelbe oder orangefarbene Symbol auf der Rückseite des Geräts (an der Rückwand oder am Kompressor) achten.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 20 24.08.2026 12:57:21

Es symbolisiert die Brandgefahr aufgrund von leicht brennbaren Substanzen im Kühlsystem. Deshalb ist das Gerät jederzeit fern von Feuerquellen aufzubewahren.

Lagern Sie die Produkte gemäß der folgenden Tabelle

Gerätefach	Art der Lebensmittel
Türregale oder Kühlschrankregale	· Konservierungsmittelfreie Produkte: Konfitüren, Säfte, Getränke, Gewürze. · Keine leicht verderblichen Produkte lagern.
Spezielle Feuchtigkeitskammer /untere Schublade	· Obst, Kräuter und Gemüse sollten in speziellen Behältern gelagert werden. · Keine Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln oder Knoblauch lagern.
Frischhaltefach/untere Schublade	Rohes Fleisch, Geflügel, Fisch (kurze Haltbarkeitsdauer).
Kühlschrank - mittleres Fach	Molkereiprodukte, Eier.
Kühlschrank - oberes Fach	Produkte, die nicht erhitzt werden müssen: zubereitete Lebensmittel, Aufschnitt, vorgekochte Lebensmittel.

DE

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen nur unter Aufsicht oder nach einer Einweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs und in Kenntnis der möglichen Gefahren benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Sitzen auf herausziehbaren Elementen sowie das Ziehen an der Tür ist untersagt.
- Es sollte besonders darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht von unbeaufsichtigten Kindern benutzt wird.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Produkte in das Gerät legen und aus diesem entnehmen.
- Kinder sollten nicht mit Verpackungselementen spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 21 24.08.2026 12:57:21

- Wenn Sie das Gerät entfernen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, trennen Sie das Netzkabel ab (so nah wie möglich am Gerät) und entfernen Sie die Tür, um Stromschläge oder das Einschließen von spielenden Kindern im Gerät zu vermeiden.
- Wenn dieses Gerät mit Magnetdichtungen an der Tür ein älteres Gerät ersetzen soll, das mit einem Federschloss (Riegel) an der Tür oder am Deckel ausgestattet ist, muss dieses Schloss demontiert werden, bevor das ältere Gerät entfernt wird. So wird verhindert, dass es zu einer Todesfalle für Kinder wird.

ENERGIEEINSPARUNG

- Geben Sie keine heißen Speisen in das Gerät.
- Stapeln Sie die Produkte nicht zu dicht beieinander, da dies die Luftzirkulation behindert.
- Die Lebensmittel sollten die Rückwand der Kammer nicht berühren.
- Bei einem Stromausfall darf die Tür nicht geöffnet werden.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft.
- Lassen Sie die Tür nicht zu lange offen.
- Stellen Sie den Thermostat nicht auf eine zu niedrige Temperatur ein.
- Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, sollten alle Zubehörteile wie Schubladen, Regale und Türbalkone an ihrem Platz bleiben.

UMWELTSCHUTZ

Dieses Gerät enthält kein Glas, das die Ozonschicht, den Kühlmittelkreislauf oder das Isoliermaterial beschädigen kann. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Isolierschaum enthält leicht brennbare Gase: Das Gerät muss gemäß den Vorschriften, die bei den örtlichen Behörden erhältlich sind, entsorgt werden. Vermeiden Sie Schäden am Kühlsystem, insbesondere am Wärmetauscher.

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer geeigneten Sammelstelle zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und das menschliche Leben zu vermeiden. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Ihrer Hausmüllsammelstelle oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verpackungsmaterialien

Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Es sollte in den vorgesehenen Abfallbehältern gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt werden.

INSTALLATION DES GERÄTS

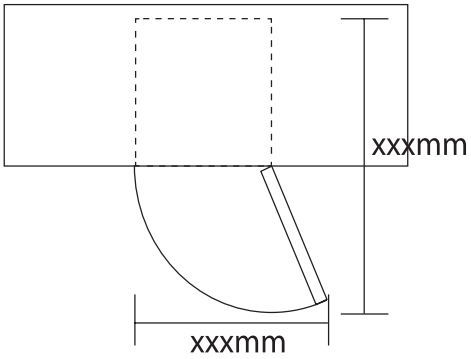
WICHTIG! Der elektrische Anschluss des Geräts muss gemäß den Anweisungen in den entsprechenden Kapiteln vorgenommen werden.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 22 24.08.2026 12:57:21

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob es nicht beschädigt ist. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Jede Beschädigung muss sofort dem Händler gemeldet werden. In diesem Fall sollten Sie die Verpackung aufbewahren.
- Es wird empfohlen, mindestens vier Stunden zu warten, bevor das Gerät angeschlossen wird, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung auf allen Seiten des Geräts. Unzureichende Belüftung führt zu Überhitzung. Beachten Sie die Installationsanweisungen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Wenn möglich, sollte die Rückseite des Geräts an der Wand ausgerichtet werden, um zu vermeiden, dass Sie warme Bauteile (Kompressor, Verflüssiger) berühren oder anfassen und um mögliche Verbrennungen und Brände zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden auf.
- Das Gerät muss auf einem ebenen und ausreichend festen Untergrund aufgestellt werden.
- An der Vorderseite des Kühlschranks befinden sich verstellbare Füße zur korrekten waagrechten Ausrichtung.

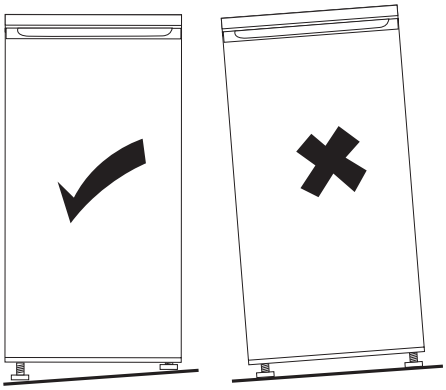
ANFORDERUNGEN AN DEN MONTAGEORT

- Sorgen Sie für ausreichend Platz zum Öffnen der Tür.
- Halten Sie auf beiden Seiten einen Abstand von mindestens 50 mm ein.



WAAGRECHTE AUSRICHTUNG DES GERÄTS

Richten Sie das Gerät mit Hilfe der verstellbaren Stützfüße waagrecht aus. Wenn das Gerät nicht korrekt ausgerichtet ist, werden die Tür- und Magnetdichtungen nicht richtig abgedeckt.



Aufstellen des Geräts

Das Gerät muss an einem Ort installiert werden, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 23 24.08.2026 12:57:21

Klimaklassen für Kühlgeräte:

- erweiterter gemäßigter Temperaturbereich - das Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von +10°C bis +32°C (SN) ausgelegt
- gemäßigter Temperaturbereich - das Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von +16°C bis +32°C (N) ausgelegt
- subtropischer Temperaturbereich - das Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von +16°C bis +38°C (ST) ausgelegt
- tropischer Temperaturbereich - das Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von +16°C bis +43°C (T) ausgelegt

Einbauort

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörpern, Boilern usw.) oder an einem Ort auf, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung auf der Rückseite des Geräts. Wenn das Gerät in einer Einbauschrankwand eingebaut wird, sollte der Abstand zwischen dem Gerät und der oberen Wand mindestens 100 mm betragen, um eine optimale Leistung zu erzielen. Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte das Gerät nicht in einer Einbaulösung installiert werden. Richten Sie das Gerät mit Hilfe der verstellbaren Stützfüße waagrecht aus.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation zugänglich ist. Das Gerät ist nicht für den Einbau vorgesehen.

Stromanschluss

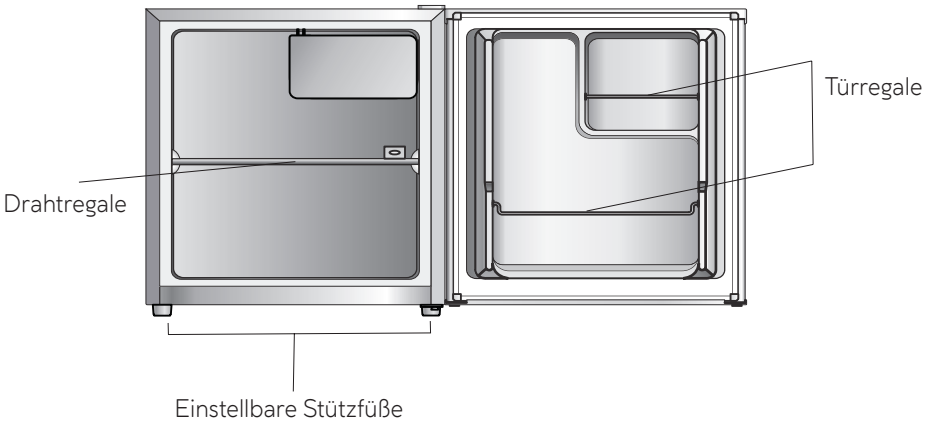
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werten übereinstimmen. Das Gerät muss geerdet werden. Zu diesem Zweck verfügt der Stecker des Geräts über einen Erdungsstift. Wenn die Netzsteckdose nicht geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, der das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften installiert.

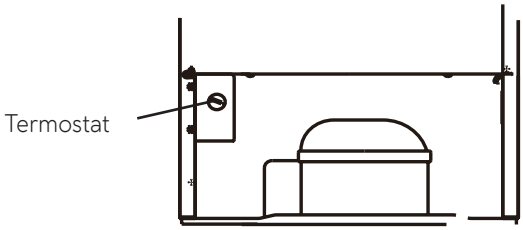
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn die oben genannten Sicherheitshinweise nicht befolgt werden.

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 24 24.08.2026 12:57:21

BESCHREIBUNG DES GERÄTS





Ansicht von hinten

Wichtig: Das obige Bild dient nur zu Illustrationszwecken.

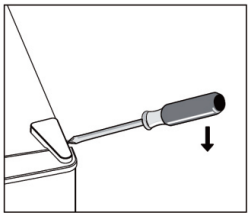
Ändern der Öffnungsrichtung der Tür

- Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt und das Gerät leer ist.
- Um die Tür zu entfernen, kippen Sie das Gerät nach hinten. Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund, um das Abrutschen beim Drehen der Tür zu vermeiden.
- Alle demontierten Teile müssen für den Wiederzusammenbau der Tür aufbewahrt werden.
- Das Gerät sollte nicht flach hingelegt werden, da ansonsten das Kühlsystem beschädigt werden kann.
- Die Montage sollte von zwei Personen durchgeführt werden.

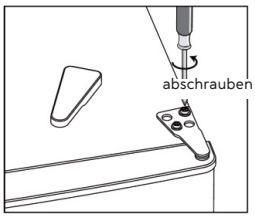
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 25 24.08.2026 12:57:21

ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DER TÜR

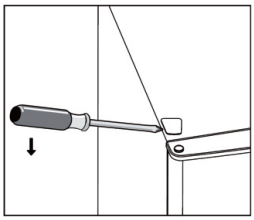
1. Entfernen Sie die Abdeckung des oberen rechten Scharniers.



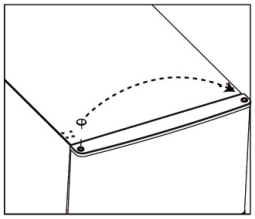
2. Entfernen Sie die Schrauben. Entfernen Sie nun den Scharniergriff.



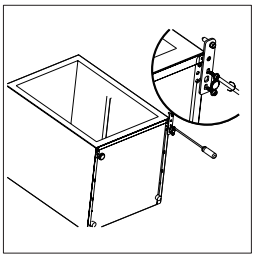
3. Entfernen Sie die Abdeckung des oberen linken Scharniers.

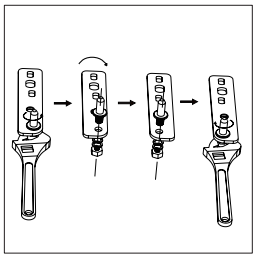


4. Schieben Sie die Hauptabdeckung von links nach rechts. Heben Sie dann die Tür an und legen Sie sie auf eine kratzfeste Unterlage.



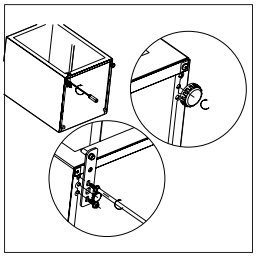
5. Schrauben Sie den unteren Scharnierstift ab und entfernen Sie ihn, drehen Sie den Griff und setzen Sie ihn wieder ein.



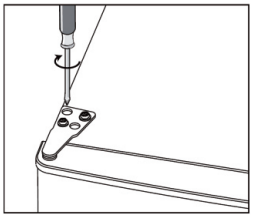


MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 26 24.08.2026 12:57:21

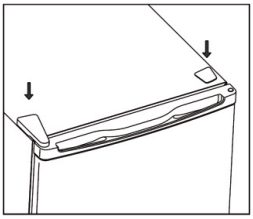
6. Montieren Sie den Griff, indem Sie den unteren Scharnierstift einstellen. Tauschen Sie beide Stützfüße aus.



7. Bringen Sie die Tür wieder an. Bevor Sie das obere Scharnier anschrauben, vergewissern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal korrekt ausgerichtet ist, damit die Dichtungen an allen Kanten haften.
8. Setzen Sie die Scharnierhalterung ein und schrauben Sie sie an der Oberseite des Geräts fest.
9. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Schraubenschlüssel.



10. Bringen Sie die Scharnierabdeckung wieder an und schrauben Sie sie fest.



DE

HANDHABUNG

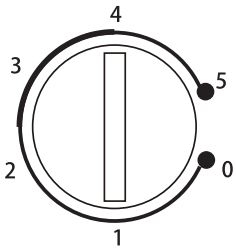
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigung des Innenraums des Geräts

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch das Innere des Geräts und alle Ausstattungselemente mit warmem Wasser und milder Seife, um den spezifischen Geruch des neuen Produkts zu entfernen.
Wischen Sie das Gerät nach dem Waschen trocken.
WICHTIG! Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Mittel, die Oberflächen zerkratzen, da sie die Oberflächen im Inneren des Geräts beschädigen können.

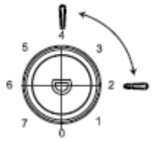
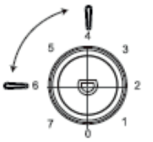
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 27 24.08.2026 12:57:21

TEMPERATUREINSTELLUNG



- Den Stecker des Geräts in die Steckdose stecken. Die Innentemperatur wird durch einen Thermostat geregelt. Es stehen 6 (8) Einstellungen zur Verfügung. 1 ist die höchste und 5 (7) die niedrigste Temperatur, bei 0 ist das Gerät ausgeschaltet.
- Eine abnormale Betriebstemperatur kann durch übermäßige Erwärmung des Geräts oder durch häufiges Öffnen der Tür verursacht werden.

DE

Empfohlene Temperatureinstellung		
Umgebungstemperatur	Gefrierfach	Kühlkammer
Hoch	/	 Position 2-4
Normal	/	 Position 3
Niedrig	/	 Position 4-6

Lagerzeit von Lebensmitteln

- Bei den obigen Einstellungen sollte die optimale Lagerzeit für Lebensmittel im Kühlschrank 3 Tage nicht überschreiten.
- Bei den obigen Einstellungen sollte die optimale Lagerzeit für Lebensmittel im Gefrierfach 1 Monat nicht überschreiten.
- Die optimale Lagerzeit kann durch andere Einstellungen verkürzt werden.

TÄGLICHER GEBRAUCH

Einlegen der Regale in die Tür

Falls Lebensmittel und Getränke in verschiedenen Größen gelagert werden, können die Türregale in unterschiedlichen Höhen angebracht werden. Die Regale lassen sich wie folgt einsetzen:

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 28 24.08.2026 12:57:21

- Schritt 1. Ziehen Sie das Regal heraus.
- Schritt 2. Wählen Sie die gewünschte Position und setzen Sie das Regal auf die beiden gewölbten Platten, bis es vollständig einrastet.

Gemüsefach

Dieses Fach ist für die Lagerung von Obst und Gemüse geeignet. Das Fach lässt sich leicht und ohne Widerstand herausziehen.

Auftauen

Gefrorene oder tiefgefrorene Lebensmittel können im Kühlfach oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden. Legen Sie die gefrorenen Lebensmittel in eine Schale oder Schüssel, um zu verhindern, dass Kondenswasser in den Kühlschrank gelangt.
Das Verdampferfach wird mit der Zeit vereist. Das Eis sollte entfernt werden.
Verwenden Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge, um das Eis vom Verdampfer zu kratzen, da dies zu Schäden führen kann.
Wenn die Eisschicht auf der Innenseite sehr dick ist, sollte das Abtauen wie folgt durchgeführt werden:
- ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose;
- nehmen Sie die Lebensmittel heraus, wickeln Sie sie in mehrere Lagen Zeitungspapier und stellen Sie sie an einen kühlen Ort;
- schließen Sie die Tür nicht, stellen Sie eine Schale unter das Gerät, um das Wasser während des Abtauens aufzufangen;
- wischen Sie den Kühlschrank nach dem Abtauen innen sorgfältig trocken
- stecken Sie den Stecker in die Steckdose, um das Gerät wieder einzuschalten.

Das Gerät ist nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.

NÜTZLICHE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Stellen Sie keine heißen Speisen in die Nähe oder auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Stellen Sie keine Lebensmittel direkt neben die Belüftungsöffnung auf der Rückseite des Geräts.
- Gefrorene Lebensmittel dürfen nach dem Auftauen nicht wieder eingefroren werden.[2)]
- Verpackte Tiefkühlkost sollte nach den Anweisungen des jeweiligen Herstellers gelagert werden.[2)]
- Halten Sie sich strikt an die Lagerungshinweise des Geräteherstellers (siehe entsprechende Anleitungen).
- Bewahren Sie kohlensäurehaltige Getränke nicht im Gefrierschrank auf, da der hohe Druck im Behälter zu einer Explosion führen kann, die das Gerät beschädigt. [2)]
- Eis am Stiel kann Erfrierungen verursachen, wenn es unmittelbar nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verzehrt wird.[2)]***Tipps zur Lagerung frischer Lebensmittel***

Für maximale Ergebnisse:
- Lagern Sie keine warmen Speisen oder dampfende Flüssigkeiten im Kühlschrank.
- Decken Sie Lebensmittel ab oder wickeln Sie sie ein, vor allem wenn sie einen starken Geruch haben
- Legen Sie die Lebensmittel so in den Kühlschrank, dass die Luft frei um sie herum strömen kann.

Tipps für die Lagerung von Lebensmitteln im Kühlschrank

Nützliche Tipps:
- Für alle Fleischsorten: in Plastiktüten verpacken und in das Glasfach über dem Gemüsefach legen. Nicht länger als einige Tage lagern.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 29 24.08.2026 12:57:21

- Gekochte Speisen, kalte Gerichte usw. sollten abgedeckt und auf einem beliebigen Regal abgestellt werden.
- Obst und Gemüse: gründlich waschen und ins Gemüsefach legen.
- Butter und Käse: in speziellen luftdichten Behältern aufbewahren oder in Alufolie oder Plastikbeutel einwickeln, damit möglichst wenig Luft entweichen kann.
- Milchflaschen: verschließen und im Türregal aufbewahren. Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch dürfen nur verpackt gelagert werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Aus hygienischen Gründen sollte das Innere des Geräts, einschließlich des Innenzubehörs, regelmäßig gereinigt werden.

ACHTUNG! Das Gerät darf während der Reinigung nicht an den Strom angeschlossen werden. Stromschlaggefahr! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie den automatischen Schutzschalter aus bzw. schrauben Sie die Sicherung heraus. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger. Es könnte sich Feuchtigkeit auf elektrischen Bauteilen absetzen und dadurch die Gefahr eines Stromschlags entstehen! Heißer Dampf kann Kunststoffteile beschädigen. Trocknen Sie das Gerät gründlich ab, bevor Sie es wieder benutzen.

WICHTIG! Ätherische Öle und organische Lösungsmittel (z. B. Zitronensaft, Orangenschalensaft, Buttersäure, essigsäurehaltige Reinigungsmittel) können die Oberflächen von Kunststoffteilen beschädigen. Achten Sie darauf, dass solche Stoffe nicht mit den Komponenten des Geräts in Berührung kommen.

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Oberfläche verkratzen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Im Gefrierschrank bilden sich Reif und Eis. Dieses sollte entfernt werden, wenn es eine Dicke von 3-5 mm erreicht.[2)]
- Verwenden Sie zum Abtauen keine Chemikalien, da diese gesundheitsschädlich sind und die Kunststoffteile des Geräts beschädigen können.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um den Reif aus dem Gerät zu entfernen. Verwenden Sie einen Plastikschaber.[2)]
- Nehmen Sie alle Produkte aus dem Gefrierschrank. Abdecken und an einen kühlen Ort stellen.
- Kontrollieren Sie den Abfluss des Kühlschranks regelmäßig auf aufgetautes Wasser. Der verstopfte Abfluss muss wieder frei gemacht werden. Wenn der Abfluss verstopft ist, sammelt sich das Wasser am Boden des Geräts. [3)]
- Reinigen Sie das Gerät und das montierte Zubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Mit einem feuchten (mit klarem Wasser getränkten) Tuch abwaschen und trocken wischen.
- Im Kondensator angesammelter Staub erhöht den Stromverbrauch. Reinigen Sie daher den Kondensator auf der Rückseite des Geräts einmal im Jahr sorgfältig mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
- Schließen Sie das Gerät erst an, wenn es vollständig getrocknet ist.

FEHLERBEHEBUNG

SEIEN SIE VORSICHTIG! Nehmen Sie das Gerät vor Reparaturarbeiten aller Art immer vom Strom. Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 30 24.08.2026 12:57:21

WICHTIG! Während des normalen Betriebs können bestimmte Geräusche vom Gerät (Kompressor, Kühlkreislauf) ausgehen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	1. Der Temperaturregler ist auf „0“ eingestellt. 2. Der Stecker ist nicht angeschlossen oder lose 3. Sicherung durchgebrannt oder beschädigt. 4. Defekte Steckdose	1. Ändern Sie die Einstellung des Temperaturreglers, um das Gerät einzuschalten. 2. Stecken Sie den Stecker ein. 3. Prüfen Sie die Sicherung, tauschen Sie sie ggf. aus. 4. Alle elektrischen Reparaturen dürfen nur von einem Elektriker durchgeführt werden.
Die Lebensmittel sind zu warm.	1. Fehlerhaft eingestellte Temperatur. 2. Die Tür war lange Zeit offen. 3. In den letzten 24 Stunden wurde eine große Menge heißer Speisen in das Gerät gelegt. 4. Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	1. Siehe Abschnitt zur Einstellung der Temperatur. 2. Lassen Sie die Tür nicht länger als nötig offen. 3. Stellen Sie für eine Weile eine niedrigere Temperatur ein. 4. Siehe Abschnitt über den Einbauort.
Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Das Gerät kühlt zu stark	1. Zu niedrig eingestellte Temperatur.	1. Stellen Sie für eine Weile eine höhere Temperatur ein.
Ungewöhnliche Geräusche	1. Das Gerät wurde nicht ebenerdig aufgestellt. 2. Das Gerät kommt in Kontakt mit einer Wand oder anderen Gegenständen. 3. Ein Element, z. B. ein Kabel auf der Rückseite des Geräts, ist in Kontakt mit einem anderen Element des Geräts oder mit der Wand.	1. Stellen Sie die Stützfüße ein. 2. Verschieben Sie das Gerät. 3. Bewegen Sie einen anderen Gegenstand bei Bedarf vorsichtig an einen anderen Ort.

Wenn die Störung erneut auftritt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die oben genannten Informationen sollen Ihnen helfen, Probleme mit dem Betrieb des Geräts zu lösen. Die Angaben auf dem Typenschild des Geräts müssen beachtet werden.

[1] Wenn das Gerät über eine Beleuchtung verfügt.
[2] Wenn das Gerät über ein Gefrierfach verfügt.
[3] Wenn das Gerät über ein Frischhaltefach verfügt.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 31 24.08.2026 12:57:21

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.

WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

DE

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. der nicht sachgerechter Ausbau von Elektroteilen kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 32 24.08.2026 12:57:22

HOIATUSED

- Ukse avamisel võib toiduainetes või sügavkülmikus olev vesi, mis satub külmikusse, tekitada selle sisemuses härmatisekihi. Kui see kiht on paks, vähendab see külmiku jõudlust; kui see on paksem kui 2 mm, tuleb see sulatada.
- Sügavkülmkambri sulatamine toimub käsitsi. Enne sulatamist eemaldage ajutiselt toiduained, jääanum ja sügavkülmiku riiul, seejärel seadke aga termostaadinupp asendisse „0" (kompressori töö seiskub) ja jätke sügavkülmiku uks lahti. Seejärel eemaldage veemahuti ja valage vesi ettevaatlikult välja. Sulatamisprotsessi kiirendamiseks võib sügavkülmikusse asetada kausi sooja veega (umbes 50 °C); pärast sulatamist keerake termostaadinupp algasendisse.
- Ärge soojendage sügavkülmkambrit otse kuuma vee või föööniga, kuna see võib põhjustada korpuse sisemuses deformatsioone. Samuti ei tohi jää või härmatise eemaldamiseks või anumate külge külmunud eraldamiseks kasutada teravaid tööriistu, kuna see võib kahjustada korpuse sisemust või aurusti pinda. Ärge kasutage vahendeid, mida tootja pole soovitanud.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada tootja määratud teeninduses, kuna selleks läheb vaja eritööriistu.
- Ärge lähenege seadmele lahtise tule allika või muude mõjuritega, mis võivad põhjustada süttimist.
- Kahjustatud seadet ei tohi sisse lülitada. Kahtluste korral võtke ühendust volitatud teenindusettevõtte või müüjaga.
- Enne seadme puhastamist ühendage see tingimata vooluvõrgust lahti. Külmkapi lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest.
- Seadme mis tahes remonti tohivad teha ainult vastava kvalifikatsiooni ja volitustega isikud. Asjatundmatu remont võib olla tõsiselt ohtlik ja jätta kasutaja garantiiaja jooksul tasuta teenindusest ilma.
- Jooke tuleb hoida õhukindlates mahutites püstiasendis.
- Seadme sisemuses ei tohi hoida tuleohtlikke aineid.
- Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada seadme jahutusahelat, näiteks jahutuskanalite terava riistaga läbitorkamise, kapillaaride purustamise või katkikeeramise või elementide kaitsekihi hävitamise kaudu.
- Ärge lubage lastel külmikuga mängida, eelkõige riiulitel istuda ega ust lahti tõmmata.

EE

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 33 24.08.2026 12:57:22

- Tähelepanu! Külmiku sees ei tohi sisse lülitada elektriseadmeid (nt fööni, jäätise valmistamise masinat jms).
- Tõhusa ja ökonoomse töö tagamiseks vajab külmik piisavat ventilatsiooni. Ärge katke kinni korpuse või sisseehitatud konstruktsiooni ventilatsiooniavasid.
- Asetage seade tasasele, stabiilsele pinnale. Nõuetekohane loodiasetamine võimaldab ainel seadme jahutuskorpuses vabalt voolata.
- Seadet ei tohi paigaldada otsese päikesevalguse kätte ega kõrge temperatuuriga ruumidesse.
- Külmikut ei tohi paigaldada soojusallikate, näiteks radiaatorite, pliitide või ahjude lähedusse.
- Elektrilöögi ohu vältimiseks tuleb külmikut kaitsta niiskuse eest.
- Ohutuse tagamiseks tuleb seade ühendada maandustihvtiga pistikupessa.

HOIATUS! Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi vahendeid või muid vahendeid peale nende, mida tootja on soovitanud.
HOIATUS! Kaitske jahutusahelat kahjustuste eest.
HOIATUS! Ärge kasutage toiduainete hoidmiseks ette nähtud kambris muud tüüpi elektriseadmeid kui tootja on soovitanud.
HOIATUS! Ärge puudutage pikka aega sisse lülitatud lambipirni, kuna see võib olla väga kuum.
HOIATUS! Seadme kohaleasetamisel kontrollige toitejuhet, et see ei oleks kõverdunud ega kahjustatud.
HOIATUS! Ärge kasutage kaasaskantavaid pistikupesasid/pikendusjuhtmeid/või seadme tagaküljel olevaid toiteallikaid.
Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid, näiteks pihustiga aerosoole.
HOIATUS! Kõik elektriosad (pistik, toitejuhe, kompressor jne) peab välja vahetama
volitatud tehnik või muu kvalifitseeritud hooldustöötaja.
HOIATUS! Seadmega kaasas olev pirn on eriotstabeline ja seda tohib kasutada ainult koos selle seadmega.
seadmega. See ei ole mõeldud maja valgustamiseks.
- Toidu saastumise vältimiseks järgige järgmisi reegleid:
- Ukse pikemaks ajaks lahti jätmine võib põhjustada märkimisväärset
- temperatuuri tõusu seadme kambrites.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 34 24.08.2026 12:57:22

- Pindu, mis võivad toiduga kokku puutuda, tuleb regulaarselt puhastada.
- Hoidke toorest liha ja kala mahutites nii, et nende sisu ei puutuks kokku muu toiduga ega tilguks sellele.
- Kahe tärniga sügavkülmkambrid külmutatud toiduainetele (kui on olemas) sobivad ainult eelkülmutatud toidu hoidmiseks, maitsestatud jäätise säilitamiseks ja jääkuubikute valmistamiseks.
- Ühe, kahe ja kolme tärniga jaotised (kui need on olemas) ei sobi värske toidu külmutamiseks.
- Kui seade jäetakse pikemaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks avatuks, et vältida bakterite arengut seadmes.



HOIATUS! Seadme kasutamise, hooldamise ja utiliseerimise ajal pöörake erilist tähelepanu kõrvalolevale kollasele või oranžile sümbolile, mis asub seadme tagaküljel (tagumisel paneelil või kompressoril). See annab märku tulekahjuohust, mis tuleneb jahutussüsteemis leiduvatest tuleohtlikest ainetest. Seetõttu tuleb seadet alati hoida tuleallikatest eemal.

Hoidke tooteid alloleva tabeli kohaselt

Seadme kamber	Toiduaine liik
Ukseriiulid või külmkamber	· Säilitusaineteta tooted: moosid, mahlad, joogid, vürtsid. · Ärge hoidke kergesti riknevaid tooteid.
Spetsiaalse niiskusega kamber /alumine sahtel/	· Puuvilju, ürte ja juurvilju tuleb hoida spetsiaalsetes mahutites. · Ärge hoidke banaane, sibulaid, kartuleid, küüslauku.
Värske toidu kamber/alumine sahtel	Toores liha, linnuliha, kala (lühike säilivusaeg).
Külmik – keskmine riiul	Piimatooted, munad.
Külmik – ülemine riiul	Tooted, mis ei vaja kuumtöötlemist: valmistoit, külmlõiked, varem valmistatud toidud.

LASTE JA ERIHOOLDUST VAJAVATE INIMESTE OHUTUS

- Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja liikumispuudega, piiratud taju- või vaimsete võimetega või ilma teadmiste ja kogemusteta isikud üksnes järelevalve all või pärast juhendamist ohutu kasutamise osas ja võimalike ohtude mõistmist.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 35 24.08.2026 12:57:22

- Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks. Nad ei tohi istuda väljalükatavate osade otsas ega rippuda ukse küljes.
- Pöörake erilist tähelepanu sellele, et seadet ei kasutaks järelevalveta jäänud lapsed.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seadme läheduses viibida, kui neid pidevalt ei jälgita.
- Seadet ei tohi puhastada ja hoolada alla 8-aastased lapsed ilma täiskasvanu järelevalveta.
- 3-8 aastased lapsed võivad tooteid seadmesse panna ja välja võtta.
- Lapsed ei tohi pakendiga mängida. Lämbumisoht.
- Seadme utiliseerimisel eemaldage pistik pistikupesast, ühendage lahti toitejuhe (võimalikult seadme lähedal) ja eemaldage uks, et vältida elektrilööki või mängivate laste juhuslikku seadme sisse jäämist.
- Kui see magnetiliste uksetihenditega seade asendab vanemat seadet, mille uksel või kaanel on vedrulukk (riiv), tuleb lukk enne vana seadme kõrvaldamist lahti võtta. Tänu sellele ei muutu see lastele surmalõksuks.

ENERGIA SÄÄSTMINE

- Ärge asetage seadmesse kuumi toite.
- Ärge asetage toiduaineid ligga üksteise lähedale, sest see takistab õhuringlust.
- Toidud ei tohi puutuda vastu kambri tagaseina.
- Elektrikatkestuse korral ärge avage ust.
- Ärge avage ust liiga sageli.
- Ärge jätke ust liiga kauaks lahti.
- Ärge seadke termostaati liiga madalale temperatuurile.
- Optimaalse energiatarbimise tagamiseks peavad kõik tarvikud, nt sahtlid, riiulid, ukseriiulid jääma oma kohale.

KESKKONNAKAITSE

See seade ei sisalda klaasi, mis võib kahjustada osoonikihti, jahutusvedeliku ahelat või isolatsioonimaterjali. Seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Isolatsioonivaht sisaldab tuleohtlikke gaase: seade tuleb utiliseerida vastavalt kohalike omavalitsuste eeskirjadele. Vältige jahutussüsteemi kahjustamist, eriti soojusvahetis.

Tootel või pakendil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Selle asemel tuleb see viia elektri- ja elektroonikaseadmete töötlemiseks ette nähtud kogumispunkti. Toote nõuetekohase kõrvaldamise tagamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste elule, mis vastasel juhul võivad olla võimalikud. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote käitlemise kohta pöör-

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 36 24.08.2026 12:57:22

duge oma kohaliku omavalitsuse, majapidamisjäätmete kogumispunkti või kaupluse poole, kust selle toote ostsite.

Pakendimaterjalid

Pakendimaterjalid on taaskasutatavad. Selleks asetage need vastavatesse jäätmemahutitesse, järgides kohalikke jäätmekäitluseeskirju.

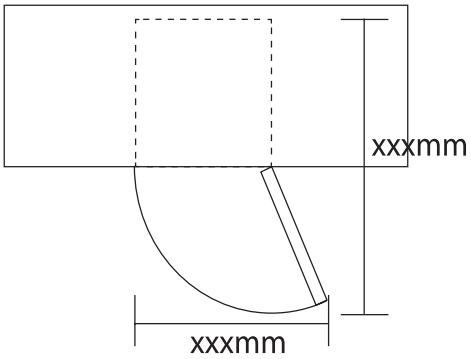
SEADME PAIGALDUS

TÄHTIS! Seadme elektriühendused peavad olema tehtud asjaomastes peatükkides märgitud juhiste kohaselt.

- Pakkige seade lahti ja kontrollige, ega see ei ole kuidagi kahjustatud. Ärge ühendage seadet, kui see on kahjustatud. Võimalikest kahjustustest tuleb viivitamatult teatada müüjale. Sellisel juhul hoidke pakend alles.
- Enne seadme ühendamist on soovitatav oodata vähemalt neli tundi, et õli saaks tagasi kompressorisse voolata.
- Tagage piisav ventilatsioon seadme kõikidel külgedel. Ebapiisav ventilatsioon põhjustab selle ülekuumenemist. Piisava ventilatsiooni tagamiseks järgige paigaldusjuhiseid.
- Võimaluse korral tuleks seadme tagakülg asetada vastu seina, et vältida kuumade elementide (kompressor, kondensaator) puudutamist või nende külge kinnijäämist ning võimalikke põletusi ja tulekahju.
- Seadet ei tohi asetada radiaatori või pliidi lähedale.
- Seade tuleb asetada tasasele ja piisavalt kõvale pinnale.
- Külmiku esiküljel on reguleeritavad jalad selle loodiasetamiseks.

NÕUDED PAIGALDUSKOHALE

- Jätke ukse avamiseks piisavalt ruumi.
- Jätke mõlemale küljele vähemalt 50 mm vaba ruumi.

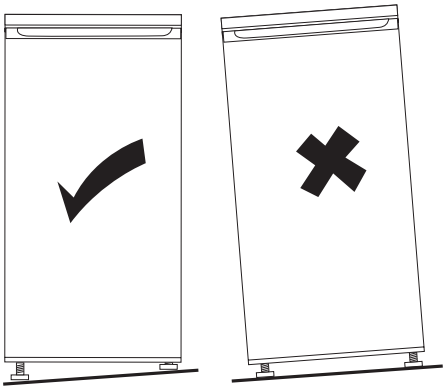


EE

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 37 24.08.2026 12:57:22

SEADME LOODIASETAMINE

Loodige seade reguleeritavate jalgade abil.
Kui seade ei ole nõuetekohaselt loodis, siis uks ja magnettihendid ei kattu.



Seadmne seadistamine

Seade tuleb paigaldada kohta, kus ümbritseva õhu temperatuur vastab seadme andmesildile märgitud kliimaklassile.

Jahutusseadmete kliimaklassid:

- mõõdukas parasvöötmeline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 10–32 °C (SN)
- parasvöötmeline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 16–32 °C (N)
- lähistroopiline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 16–38 °C (ST)
- troopiline – seade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril 16–43 °C (T)

Paigalduskoht

Seadet ei tohi paigaldada soojusallikate (radiaatorid, veeboilerid jms) lähedusse ega jätta otsese päikesevalguse kätte. Tagada nõuetekohane ventilatsioon seadme tagaküljel. Kui seade paigaldatakse mööblisse, tuleb parima jõudluse tagamiseks jätta seadme ja mööbli ülaosa vahele vähemalt 100 mm. Parima jõudluse tagamiseks ei tohiks seadet paigaldada mööblisse. Seade tuleb loodida reguleeritavate jalgade abil.

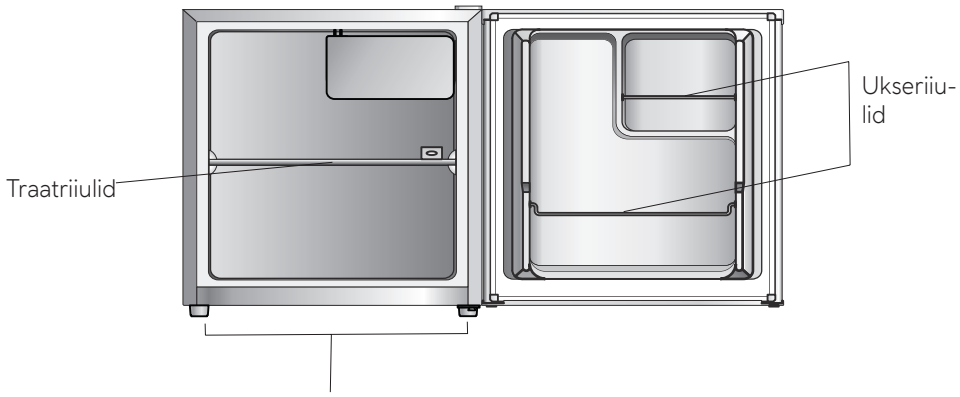
HOIATUS! Veenduge, et pärast seadme paigaldamist oleks võrgupistikule juurdepääs. Seade ei ole integreeritav.

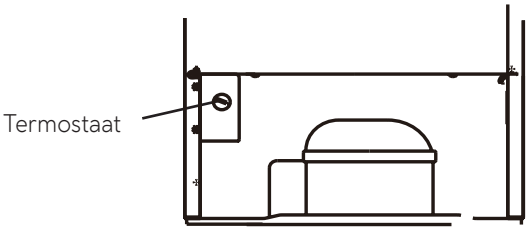
Elektriühendused

Enne seadme toiteallikaga ühendamist veenduge, et elektrivõrgu pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitud väärtustele. Seade tuleb maandada. Seadme pistik on selleks otstarbeks varustatud maandustihvtiga. Kui pistikupesa ei ole maandatud, võtke seadme paigaldamiseks kohalike eeskirjade kohaselt ühendust kvalifitseeritud elektrikuga. Eespool toodud ohutusnäpunäidete eiramise korral tootja vastutust ei kanna.
Seade vastab ELi direktiividele.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 38 24.08.2026 12:57:22

SEADME KIRJELDUS





Tagantvaade

Tähelepanu! Ülaltoodud pilt on üksnes ülevaatlik.

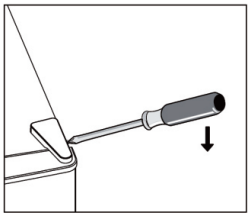
Ukse avamise suuna muutmine

- Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja tühjendatud.
- Ukse eemaldamiseks kallutage seadet tahapoole. Asetage seade stabiilsele pinnale, et vältida libisemist ukse ümberpööramisel.
- Kõik mahamonteeritud osad tuleb ukse uuesti kokkupanekuks alles jätta.
- Ärge asetage seadet tasasele pinnale, kuna on jahutussüsteemi kahjustamise oht.
- Paigaldama peavad kaks inimest.

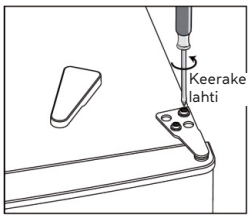
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 39 24.08.2026 12:57:22

UKSE AVANEMISSUUNA MUUTMINE

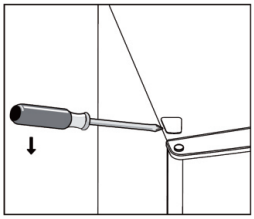
1. Eemaldage ülemise parempoolse hinge kate.



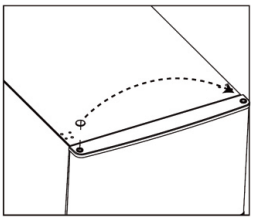
2. Keerake lahti kruvi. Seejärel eemaldage hingehoidik.



3. Eemaldage ülemise vasaku hinge kate.

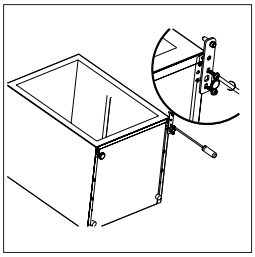


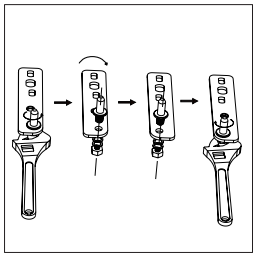
4. Paigutage põhikate ümber vasakult poolt paremale pole. Seejärel tõstke uks üles ja asetage see kriimustamise eest kaitstud pinnale.



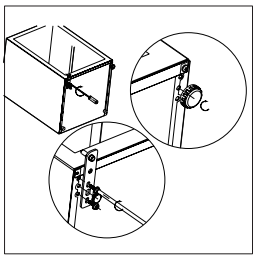
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 40 24.08.2026 12:57:22

5. Keerake lahti ja eemaldage hinge alumine tihvt, keerake käepidet ja vahetage see.



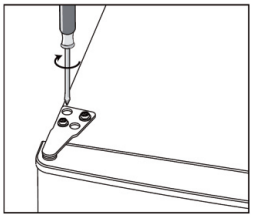


6. Paigaldage käepide, kohandades hinge alumist tihvti. Vahetage mõlemad reguleeritavad jalad.

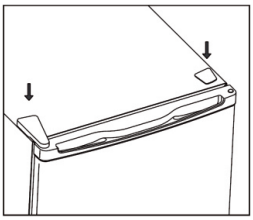


EE

7. Pange uks tagasi. Enne ülemise hinge kinnikeeramist veenduge, et uks oleks horisontaalselt ja vertikaalselt joondatud nii, et tihendid oleksid kõikides servades samal tasapinnal.
8. Sisestage hingehoidik ja keerake see seadme ülaosa külge.
9. Vajaduse korral kasutage mutrivõtit.



10. Paigaldage hinge kate ja keerake see uuesti kinni.



MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 41 24.08.2026 12:57:22

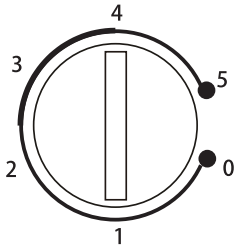
KASUTAMINE

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

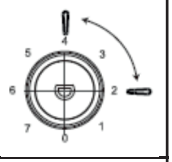
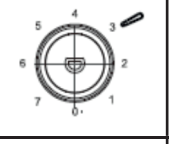
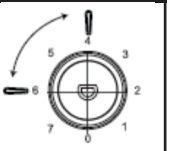
Seadme sisemuse puhastamine

Enne esmakordset kasutamist peske seadme sisemus ja kõik tarvikud sooja vee ja leebe-toimelise seebiga, et vabaneda uue toote spetsiifilisest lõhnast.
Pärast pesemist pühkige seade kuivaks.
TÄHTIS! Ärge kasutage puhastusvahendeid ega pinda kriimustavaid aineid, kuna need võivad kahjustada seadme sisemuses olevaid pindu.

TEMPERATUURI SEADISTAMINE



- Ühendage seade vooluvõrku. Sisetemperatuuri reguleerib termostaat. Saadaval on 6 (8) seadistust. 1 tähendab kõrgeimat temperatuuri, 5 (7) aga madalaimat, kusjuures 0 korral on seade välja lülitatud.
- Vale töötemperatuuri põhjuseks võib olla seadme ülemäärane kuumenemine või sagedane ukse avamine.

Soovituslikud temperatuuriseaded		
Ümbritseva õhu temperatuur	Sügavkülmkamber	Külmiku kamber
Kõrge	/	 asend 2-4
Normaalne	/	 asend 3
Madal	/	 asend 4-6

Toiduainete säilivusaeg

- Ülaltoodud seadistuste korral ei tohi toidu külmkapis säilitamise optimaalne aeg ületada 3 päeva.
- Ülaltoodud seadistuste korral ei tohi toiduainete sügavkülmas hoidmise optimaalne aeg ületada 1 kuud.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 42 24.08.2026 12:57:22

- Optimaalne säilitusaeg võib muude seadistuste puhul lüheneda.

IGAPÄEVANE KASUTAMINE

Riiulite asetamine uksele

Erineva suurusega toiduainete ja jookide hoidmisel saab ukse küljes olevaid riiuleid seada erinevale kõrgusele. Riiuleid reguleeritakse järgmiselt:
- 1. samm. Tõmmake riiul välja.
- 2. samm. Valige õige asend ja paigaldage riiul kahe ülestõstetud plaadi peale, kuni need täielikult lukustuvad.

Juurviljasahtel

Sahtel sobib puu- ja juurviljade hoidmiseks. Sahtlit saab hõlpsasti ja takistuseta välja tõmmata.

EE

Sulatamine

Külmutatud või sügavkülmutatud toiduaineid võib sulatada külmikus või toatemperatuuril. Asetage külmutatud toit nõusse või kaussi, et vältida vee kondenseerumist kambrisse.
Aurusti kamber kattub aja jooksul härmatisega. See tuleb eemaldada.
Ärge kunagi kasutage aurustilt härmatise mahakraapimiseks teravaid metallriistu, mis võivad seda kahjustada.
Kui jääkiht on sisepinnal väga paks, tuleb sulatamisel toimida järgmiselt.
- tõmmake pistik pistikupesast välja;
- võtke toit välja, mässige see mitme kihi ajalehe sisse ja asetage jahedasse kohta;
- ärge sulgege ust, asetage seadme alla kauss sulatusvee kogumiseks;
- pärast sulatamise lõppu kuivatage sisemus korralikult;
- seadme taaskäivitamiseks asetage pistik pistikupessa.

Seade ei sobi värskete toiduainete külmutamiseks.

KASULIKUD NÕUANDED JA NÄPUNÄITED

- Kuumi kööginõusid ei tohi asetada seadme plastosade lähedusse ega peale.
- Ärge asetage toitu otse tagaseina ventilatsiooniava kõrvale.
- Külmutatud toitu ei tohi pärast ülessulatamist uuesti külmutada.[2)]
- Säilitage pakendatud külmutatud toiduaineid tootja juhiste kohaselt.[2)]
- Järgige täpselt seadme tootja märgitud hoiustamisjuhiseid (vt vastavaid juhiseid).
- Ärge hoidke sügavkülmikus gaseeritud jooke, kuna anumas olev kõrge rõhk võib põhjustada nende plahvatamist ja seadet kahjustada. [2)]
- Pulgajäätis võib põhjustada külmetust, kui seda tarvitada kohe pärast sügavkülmast väljavõtmist.[2)]

Näpunäiteid värske toidu säilitamiseks

Parima tulemuse saamiseks:
- ärge hoidke külmikus sooja toitu ega aurustuvaid vedelikke;
- katke toit kinni või pakendage see, eriti kui see on tugeva lõhnaga.
- Asetage toit nii, et õhk saaks vabalt ringi liikuda.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 43 24.08.2026 12:57:22

Näpunäiteid toiduainete külmikus säilitamiseks

Kasulikud nõuanded:
- Igat tüüpi toodete puhul: pakendage kilekotti ja asetage see juurviljasahtli kohale klaasriiulile. Säilitage toitu sel viisil kuni paar päeva.
- Valmistoidud, külmad road jms tuleb kinni katta ja asetada suvalisele riiulile.
- Puu- ja juurviljad: peske hoolikalt ja asetage juurviljasahtlisse.
- Või ja juust: hoidke spetsiaalsetes õhukindlates anumates või pakkige alumiiniumfooliumisse või kilekottidesse, et võimalikult vähe õhku juurde pääseks.
- Piimapudelid: keerake kinni ja hoidke ukse küljes riiulil. Banaane, kartulit, sibulat ja küüslauku tohib hoida ainult pakendis.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Hügieenikaalutlustel tuleb seadme sisemust regulaarselt puhastada, sealhulgas sisemisi tarvikuid.

OLGE ETTEVAATLIK! Puhastamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada. Elektrilöögi oht! Enne puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast või lülitage automaatlüliti välja/keerake kaitse lahti. Ärge puhastage seadet aurupuhastiga. Elektrikomponentidele võib koguneda niiskus ja põhjustada elektrilöögi! Kuum aur võib plastosi kahjustada. Kuivatage seade enne uuesti kasutamist korralikult.

TÄHTIS! Eeterlikud õlid ja orgaanilised lahustid (nt sidrunimahl, apelsinikooremahl, võihape, äädikhapet sisaldav puhastusvahend) võivad kahjustada plastosade pindu. Ärge laske sellistel ainetel seadme osadega kokku puutuda.

- Ärge kasutage pinda kriimustavaid puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi puhastada metallesemetega.
- Sügavkülmikusse tekib härmatis ja jää, mis tuleb eemaldada, kui selle paksus on 3–5 mm.[2)]
- Ärge kasutage sulatamiseks kemikaale, kuna need on tervisele kahjulikud ja võivad seadme plastosi kahjustada.
- Ärge kasutage seadmest jää eemaldamiseks teravaid esemeid. Kasutage plastkaabitsat.[2)]
- Võtke kõik toiduained sügavkülmikust välja. Katke need kinni ja asetage jahedasse kohta.
- Kontrollige regulaarselt külmiku äravoolutoru sulanud vee suhtes. Ummistunud äravool tuleb puhastada. Kui äravool on ummistunud, koguneb vesi seadme põhja. [3)]
- Puhastage seadet ja paigaldatud tarvikuid lapi ja leige veega. Peske (puhas vees leotatud) niiske lapiga ja pühkige kuivaks.
- Tolmu kogunemine kondensaatorisse suurendab energiatarbimist. Seetõttu tuleks seadme tagaküljel olevat kondensaatorit kord aastas ettevaatlikult pehme harja või tolmuimejaga puhastada.
- Pärast korralikku kuivatamist ühendage seade.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

OLGE ETTEVAATLIK! Enne mis tahes remonditööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Kõiki selles juhendis kirjeldamata remonditöid võib teha ainult elektrik või asjaomase kvalifikatsiooniga isik.

TÄHTIS! Tavalise töötamise ajal (kompressor, jahutusahel) on seadmest kuulda mõningaid helisid.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 44 24.08.2026 12:57:22

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	1. Temperatuuri reguleerimise nupp on seatud asendisse „0”. 2. Pistik ei ole ühendatud või on lõtv 3. Läbipõlenud või vigane kaitse 4. Rikkis pistikupesa	1. Seadme sisselülitamiseks muutke temperatuurinupu seadistust. 2. Sisestage pistik. 3. Kontrollige kaitset, vajaduse korral vahetage see välja. 4. Mis tahes elektrilisi remonditöid tohib teha ainult elektrik.
Toit on liiga soe.	1. Vale temperatuuriseadistus. 2. Uks on liiga kaua avatud. 3. Viimase 24 tunni jooksul on seadmesse asetatud suur kogus sooja toitu. 4. Seade asub soojusallika lähedal.	1. Vt temperatuuri seadistamise jaotist. 2. Ärge jätke ust lahti kauemaks kui vaja. 3. Seadistage teatud ajaks madalam temperatuur. 4. Vt paigalduskohta käsitlevat jaotist.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade jahutab liiga tugevalt	1. Liiga madal temperatuuriseadistus.	1. Seadistage teatud ajaks kõrgem temperatuur.
Ebaharilikud helid	1. Seade ei ole loodi asetatud. 2. Seade puutub kokku seina või muude esemetega. 3. Osa, nt kaabel seadme tagaküljel, puutub kokku mõne teise seadmeosa või seinaga.	1. Reguleerige jalgu. 2. Liigutage seadet. 3. Vajaduse korral liigutage element õrnalt teise kohta.

Kui rike kordub, võtke ühendust teenindusega.
Ülalmärgitud teave on mõeldud seadme tööga seotud probleemide lahendamiseks. Järgige seadme andmesildil olevaid andmeid.

---

[1] Kui seadmel on valgustus;
[2] Kui seadmel on külmkamber;
[3] Kui seadmel on sahtel värskete toiduainete jaoks.

EE

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 45 24.08.2026 12:57:22

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised näitajad on märgitud toote andmesildile.

TÄHELEPANU! Ettevõte MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste tegemise õiguse.

EE

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)



Tootel olev märgistus näitab, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes koos muude olmejäätmetega ära visata. Ohtlike ainete, segude ja komponentide võimaliku sisalduse tõttu võivad seadmejäätmed avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne demonteerimine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Täpsemat teavet elektri- ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise koha kohta saab kasutaja, kui ta pöördub kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 46 24.08.2026 12:57:22

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вода, що міститься в продуктах або потрапляє в холодильник з повітрям при відкритті дверцят, може утворити шар інею всередині. Коли цей шар товстий, він послаблює роботу холодильника; якщо він товщий за 2 мм, його потрібно розморозити.
- Розморожування морозильної камери здійснюється вручну. Перед розморожуванням тимчасово вийміть з морозильної камери продукти, контейнер для льоду та полицю, а потім встановіть ручку термостата в положення «0» (зупинка компресора) і залиште дверцята морозильної камери відчиненими. Потім висуньте ємність для води і обережно вилийте воду. Щоб прискорити процес розморожування, можна поставити в морозильну камеру миску з теплою водою (близько 50 градусів за Цельсієм); після розморожування поверніть ручку термостата в початкове положення.
- Морозильну камеру не можна нагрівати безпосередньо гарячою водою або феном, оскільки це може деформувати внутрішню частину корпусу. Також не слід використовувати гострі інструменти для видалення льоду, інею або відокремлення продуктів, що примерзли до контейнерів, оскільки це може пошкодити внутрішню частину корпусу або поверхню випарника. Не використовуйте засоби, не рекомендовані виробником.
- Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджено, його слід замінити в сервісному центрі, визначеному виробником, оскільки для цього потрібні спеціальні інструменти.
- Не наближайтеся до пристрою з джерелами відкритого вогню або іншими факторами, які можуть спричинити займання.
- Не вмикайте несправний пристрій. У разі виникнення сумнівів зверніться до авторизованого сервісного центру або дилера.
- Перед чищенням обов'язково відключіть прилад від електромережі. Від'єднуючи холодильник, не тягніть за шнур живлення.
- Будь-який ремонт приладу повинен виконуватися тільки кваліфікованими та уповноваженими на це особами. Непрофесійний ремонт може становити серйозні ризики і позба-

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 47 24.08.2026 12:57:22

вити користувача безкоштовного обслуговування протягом гарантійного терміну.
- Напої слід зберігати в герметичній тарі у вертикальному положенні.
- Усередині пристрою не можна зберігати легкозаймисті речовини.
- Необхідно дотримуватися обережності, щоб не пошкодити холодильний контур агрегату, наприклад, проколюючи холодильні канали гострим інструментом, роздавлюючи, скручуючи капіляри або пошкоджуючи захисне покриття компонентів.
- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником, особливо сидіти на полицях або смикати за дверцята.
- Увага: електричні прилади (наприклад, фен, морозильник тощо) не можна вмикати всередині холодильника.
- Для ефективної та економної роботи холодильник потребує належної вентиляції. Не перекривайте вентиляційні отвори в корпусі або у вбудованій конструкції.
- Встановіть пристрій на рівній, стійкій поверхні. Правильне вирівнювання дозволить холодоагенту вільно протікати в холодильному корпусі пристрою.
- Пристрій не слід встановлювати під прямими сонячними променями або в приміщеннях з високою температурою.
- Холодильник не слід встановлювати поблизу джерел тепла, таких як радіатори, плити, духовки.
- Щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом, холодильник повинен бути захищений від вологи.
- З міркувань безпеки пристрій повинен бути підключений до розетки із заземлюючим контактом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або засоби, відмінні від рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захистіть контур охолодження від пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У відділенні для зберігання продуктів не використовуйте електричні прилади, крім рекомендованих виробником.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 48 24.08.2026 12:57:22

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не торкайтеся лампочки, яка довго горіла, оскільки вона може бути дуже гарячою.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час налаштування пристрою перевірте шнур живлення, щоб переконатися, що він не перекручений і не пошкоджений.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте переносні розетки / подовжувачі / або пристрої живлення на задній панелі пристрою.
Не зберігайте в пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні спреї.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Всі електричні частини (вилка, шнур живлення, компресор і т.д.) повинні бути замінені на ліцензовані технік або інший кваліфікований сервісний персонал.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампа, що постачається з приладом, є «лампою спеціального призначення» і може використовуватися тільки з цим приладом.
пристрій. Він не використовується для освітлення будинку.
- Щоб уникнути забруднення харчових продуктів, слід дотримуватися наступних правил:
- Якщо залишити двері відчиненими протягом тривалого періоду часу, це може призвести до значних
- підвищення температури в камерах приладу.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з їжею.
- Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах - так, щоб вміст не контактував з іншими продуктами і не капав на них.
- Морозильні камери для заморожених продуктів з двома зірками (якщо є в комплекті) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, ароматизованого морозива та виготовлення кубиків льоду.
- Відсіки з однією, двома та трьома зірками (якщо вони є в приладі) не призначені для заморожування свіжих продуктів.
- Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого періоду часу, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити і залишити дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 49 24.08.2026 12:57:22



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації пристрою, будь ласка, звертайте особливу увагу на сусідній - жовтий або помаранчевий - символ, який знаходиться на задній частині пристрою (на задній панелі або на компресорі).

Сигналізує про ризик пожежі через наявність легкозаймистих речовин у системі охолодження. З цієї причини пристрій завжди слід тримати подалі від джерел вогню.

Зберігайте продукти відповідно до наступної таблиці

Відсік для приладів	Тип їжі
Дверні полиці або холодильник	- Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, приправи. - Не зберігайте продукти, що швидко псуються.
Спеціальна камера вологості / нижня шухляда	- Фрукти, зелень та овочі слід зберігати в спеціальних контейнерах. - Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник.
Відділення для свіжого повітря/ нижня шухляда	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).
Холодильник - центральна полиця	Молочні продукти, яйця.
Холодильник - верхня полиця	Продукти, які не потребують термічної обробки: готові до вживання продукти, копченості, напівфабрикати, напівфабрикати.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Прилад дозволяється використовувати дітям старше 8 років та особам з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам, які не мають достатніх знань і досвіду, тільки під наглядом або після проходження інструктажу з безпечного використання та усвідомлення потенційних ризиків.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм не можна сидіти на висувних елементах або висіти на дверях.
- Особливо слід подбати про те, щоб приладом не користувалися діти без нагляду дорослих.
- Дітей віком до 3 років не можна підпускати до приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 50 24.08.2026 12:57:23

- Очищення та технічне обслуговування не повинні проводитися дітьми до 8 років і без нагляду дорослих.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть класти продукти в прилад і виймати їх з нього.
- Діти не повинні гратися з упаковкою. Існує ризик задухи.
- Виймаючи прилад, витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому потраплянню всередину дітей.
- Якщо цей пристрій з магнітними ущільнювачами на дверцятах має замінити старий пристрій з пружинним замком (клямкою) на дверцятах або кришці, цей замок необхідно демонтувати до того, як буде знято старий пристрій. Це гарантує, що він не стане смертельною пасткою для дітей.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Не кладіть у прилад гарячу їжу.
- Не складайте продукти занадто близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
- Їжа не повинна торкатися задньої стінки камери.
- У разі зникнення електроенергії не відчиняйте дверцята.
- Не відчиняйте двері занадто часто.
- Не залишайте двері відчиненими надовго.
- Не встановлюйте термостат занадто низько.
- Для оптимального енергоспоживання всі аксесуари, такі як шухляди, полиці та дверні балкони, повинні залишатися на своїх місцях.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Цей прилад (холодильний контур та ізоляційні матеріали) не містить газів, що руйнують озоновий шар. Прилад не можна утилізувати так само, як побутові відходи. Холодильний контур та ізоляційна піна містять легкозаймисті гази, тому пристрій слід утилізувати професійно відповідно до місцевих норм. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, зокрема теплообмінника.



Символ на продукті або упаковці вказує на те, що продукт не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Замість цього його слід віднести до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення належної утилізації продукту допоможе уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та життя людей, які можуть виникнути в іншому випадку. Більш детальну інформацію про те, як утилізувати цей продукт, можна отримати у місцевій владі, в пункті збору побутових відходів або в магазині, де ви його придбали.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 51 24.08.2026 12:57:23

Пакувальні матеріали

Пакувальні матеріали придатні для вторинної переробки. Для цього помістіть їх у відповідні контейнери для відходів згідно з місцевими правилами утилізації відходів.

УСТАНОВКА ОБЛАДНАННЯ

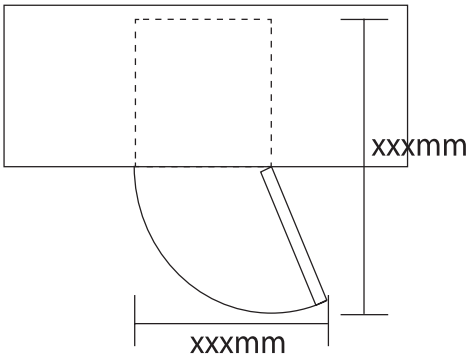
ВАЖЛИВО! Електричне підключення приладу повинно бути виконано згідно з інструкціями, наведеними у відповідних розділах.

- Розпакуйте пристрій і переконайтеся, що він не пошкоджений. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. Про будь-які пошкодження необхідно негайно повідомити дилера. У такому випадку упаковку слід зберегти.
- Рекомендується зачекати щонайменше чотири години перед підключенням пристрою, щоб дати можливість маслу стекти назад у компресор.
- Необхідно забезпечити достатню вентиляцію з усіх боків пристрою. Недостатня вентиляція призводить до перегріву. Дотримуйтесь інструкцій з монтажу, щоб забезпечити достатню вентиляцію.
- Якщо можливо, задня стінка приладу повинна бути вирівняна зі стіною, щоб уникнути торкання або захоплення теплих компонентів (компресор, конденсатор) і запобігти можливим опікам та пожежі.
- Пристрій не можна розміщувати поблизу радіаторів або кухонних плит.
- Пристрій повинен бути розміщений на рівній і достатньо твердій поверхні.
- Передня частина холодильника має регульовані ніжки для вирівнювання.

UA

ВИМОГИ ДО САЙТУ

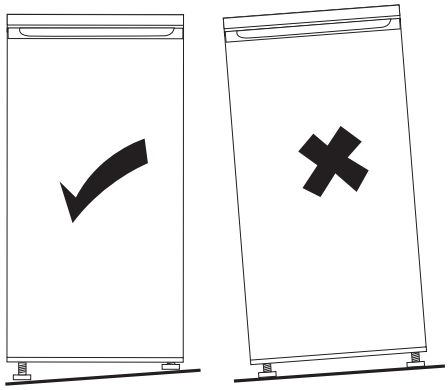
- Забезпечте достатній простір для відкривання дверей.
- Зберігайте зазор не менше 50 мм з обох боків.



MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 52 24.08.2026 12:57:23

ВИРІВНЮВАННЯ ПРИЛАДУ ЗА РІВНЕМ

Вирівняйте пристрій за допомогою регульованих ніжок.
Якщо прилад не вирівняний належним чином, дверцята та магнітні ущільнювачі не будуть належним чином закриті.



UA

Налаштування пристрою

Пристрій слід встановлювати в місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на паспортній табличці пристрою.

Кліматичні класи холодильного обладнання:

- розширений помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +10°C до +32°C (SN)
- помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +32°C (N)
- субтропічний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +38°C (ST)
- тропічний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +43°C (T)

Місце встановлення

Не встановлюйте пристрій поблизу джерел тепла (радіаторів, бойлерів тощо) або в місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів. Необхідно забезпечити належну вентиляцію з задньої сторони пристрою. Якщо прилад встановлюється в шафу, відстань між приладом і верхньою частиною шафи повинна становити не менше 100 мм для забезпечення найкращої продуктивності. Для досягнення найкращої продуктивності пристрій не слід встановлювати у вбудованій зоні. Пристрій слід вирівняти за допомогою регульованих ніжок.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що після встановлення пристрою є доступ до мережевої вилки. Прилад не призначений для вбудовування.

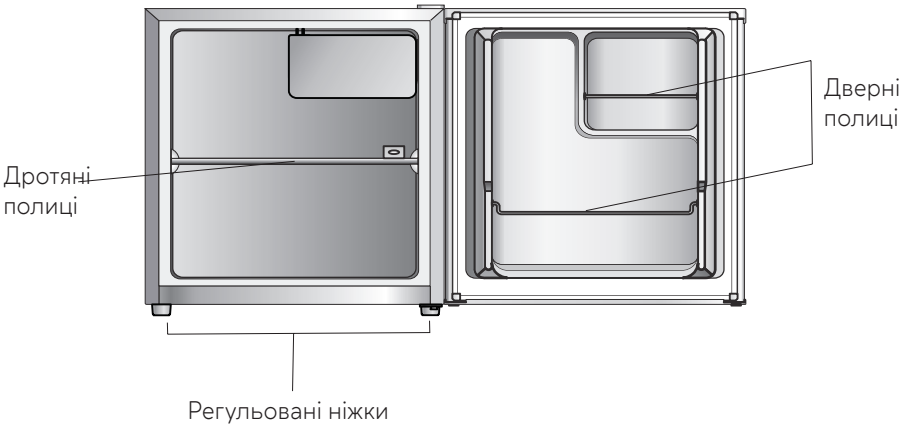
Електричне підключення

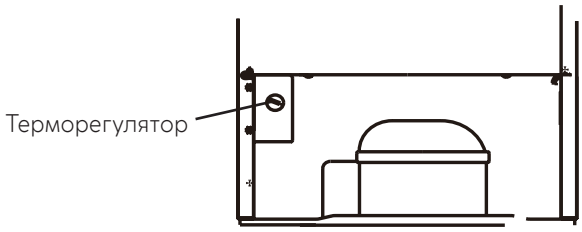
Перед підключенням приладу до джерела живлення переконайтеся, що напруга і частота мережі відповідають значенням, зазначеним на табличці з технічними даними приладу. Пристрій повинен бути заземлений. Для цього штепсельна вилка приладу має контакт заземлення. Якщо розетка не заземлена, необхідно звернутися до кваліфікованого електрика для встановлення приладу відповідно до чинних норм.
Виробник не несе відповідальності за недотримання вищевказаних інструкцій з техніки безпеки.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 53 24.08.2026 12:57:23

Пристрій відповідає директивам ЄС.

ОПИС ПРИСТРОЮ





Вид ззаду

Примітка: Зображення вище наведено лише для ілюстрації.

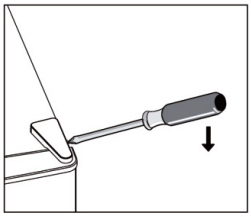
Зміна напрямку відчинення дверей

- Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі і з нього злито воду.
- Щоб зняти дверцята, нахиліть пристрій назад. Встановіть пристрій на стійку поверхню, щоб уникнути ковзання під час повороту дверцят.
- Всі розібрані деталі повинні бути збережені для повторного збирання дверей.
- Пристрій не можна класти на підлогу через ризик пошкодження системи охолодження.
- Збірка повинна здійснюватися двома людьми.

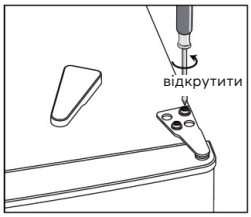
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 54 24.08.2026 12:57:23

ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ

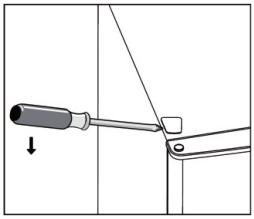
1. Зніміть кришку верхньої правої петлі.



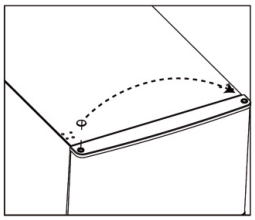
2. Викрутіть гвинти. Потім зніміть ручку шарніра.



3. Зніміть кришку верхньої лівої петлі.



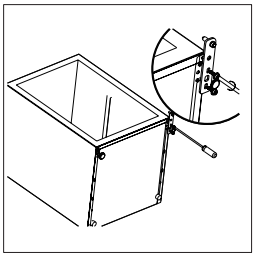
4. Переверніть головну кришку зліва направо. Потім підніміть дверцята і покладіть їх на поверхню, захищену від подряпин.

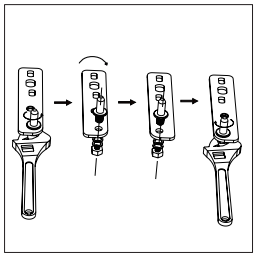


UA

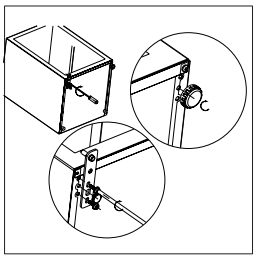
MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 55 24.08.2026 12:57:23

5. Відкрутіть і зніміть нижній штифт шарніра, поверніть ручку і встановіть її на місце.



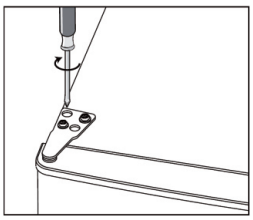


6. Встановіть ручку, відрегулювавши нижній штифт шарніра. Поміняйте місцями дві регульовані ніжки.

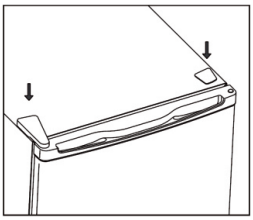


UA

7. Закрий двері. Перед тим, як прикрутити верхню петлю, переконайтеся, що двері вирівняні по горизонталі та вертикалі, щоб ущільнювачі прилягали з усіх боків.
8. Вставте шарнірний кронштейн і прикрутіть його до верхньої частини пристрою.
9. При необхідності використовуйте гайковий ключ.



10. Встановіть кришку шарніра на місце і закрутіть гвинти.



MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 56 24.08.2026 12:57:23

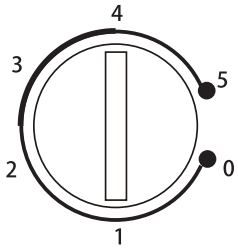
ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

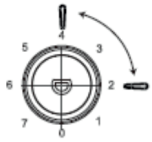
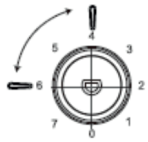
Очищення внутрішньої частини приладу

Перед першим використанням вимийте внутрішню частину пристрою та все обладнання теплою водою з м'яким милом, щоб позбутися специфічного запаху нового продукту.
Після миття витріть пристрій насухо.
ВАЖЛИВО! Не використовуйте миючі засоби або засоби, що дряпають поверхні, оскільки вони можуть пошкодити поверхні всередині пристрою.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ



- Підключіть пристрій до мережі живлення. Внутрішня температура регулюється термостатом. Доступно шість (8) налаштувань. 1 - найвища температура, 5 (7) - найнижча; при 0 пристрій вимкнено.
- Ненормальна робоча температура може бути спричинена надмірним нагріванням приладу або частим відкриванням дверцят.

Рекомендовані температурні налаштування		
Температура навколишнього середовища	Морозильна камера	Холодильне відділення
Високий	.	 заголовок 2-4
Нормально.	.	 пункт 3
Низький	.	 Позиції з 4 по 6

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 57 24.08.2026 12:57:23

Час зберігання продуктів харчування

- При вищевказаних налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів у холодильнику не повинен перевищувати 3 днів.
- При зазначених вище налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів у морозильній камері не повинен перевищувати 1 місяця.
- Оптимальний час зберіганняl може бути зменшений за допомогою інших налаштувань.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

Розморожування

Заморожені або глибоко заморожені продукти можна розморожувати в холодильній камері або при кімнатній температурі. Покладіть заморожені продукти в тарілку або миску, щоб уникнути утворення конденсату у відділенні.
З часом відсік випарника покривається інеєм. Його треба прибрати.
Ніколи не використовуйте гострі металеві інструменти для зішкрібання інею з випарника, це може призвести до його пошкодження.
Якщо шар льоду на внутрішній поверхні дуже товстий, розморожування слід проводити наступним чином:

- витягніть вилку з розетки;
- Вийміть їжу, загорніть її в кілька шарів газети і покладіть у прохолодне місце;
- не зачиняйте дверцята, поставте під прилад миску для збору води під час розморожування;
- після завершення розморожування ретельно просушіть салон
- Вставте вилку в розетку, щоб перезапустити пристрій.

Прилад не призначений для заморожування свіжих продуктів.

КОРИСНІ ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ

- Не ставте гарячий посуд поруч із пластиковими частинами приладу або на них.
- Не ставте їжу безпосередньо біля вентиляційного отвору на задній панелі.
- Заморожені продукти не можна заморожувати після розморожування.[2)]
- Упаковані заморожені продукти слід зберігати відповідно до інструкцій виробника[2)]
- Суворо дотримуйтесь інструкцій щодо зберігання, наданих виробником приладу (див. відповідні інструкції).
- Не зберігайте газовані напої в морозильній камері, оскільки високий тиск у контейнері може призвести до їх вибуху і, як наслідок, до пошкодження приладу. 2.
- Морозиво на паличці може спричинити обмороження, якщо споживати його одразу після виймання з морозильної камери.[2)]

Поради щодо зберігання свіжих продуктів

Для кращого результату:

- Не зберігайте теплу їжу або рідини на пару в холодильнику.
- Накривайте або загортайте їжу, особливо якщо вона має сильний запах
- Покладіть їжу так, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо неї.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 58 24.08.2026 12:57:23

Поради щодо зберігання продуктів у холодильнику

Корисні поради:

- Для всіх видів м'яса: загорніть у поліетиленові пакети і покладіть на скляну полицю над ящиком для овочів. Зберігати в такому вигляді не більше кількох днів.
- Приготовану їжу, холодні страви тощо слід накрити і поставити на будь-яку полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно вимийте та покладіть у шухляду для овочів.
- Масло і сир: зберігайте в спеціальних герметичних контейнерах або загортайте в алюмінієву фольгу чи поліетиленові пакети так, щоб до них потрапляло якомога менше повітря.
- Пляшки з-під молока: закрийте кришкою і зберігайте на полиці на дверях. Банани, картоплю, цибулю та часник можна зберігати тільки в упаковці.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

З гігієнічних міркувань слід регулярно чистити внутрішню частину приладу, включаючи внутрішні аксесуари.

ОБЕРЕЖНО! Під час чищення пристрій не повинен бути підключений до джерела живлення. Небезпека ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки або вимкніть автоматичний вимикач/викрутіть запобіжник. Не чистіть прилад за допомогою пароочисника. Волога може осідати на електричних компонентах, що може призвести до ураження електричним струмом! Гаряча пара може пошкодити пластикові компоненти. Перед наступним використанням ретельно просушіть пристрій.

ВАЖЛИВО! Ефірні олії та органічні розчинники (наприклад, лимонний сік, сік апельсинової цедри, масляна кислота, оцтовий очищувач) можуть пошкодити поверхні пластикових деталей. Не допускайте контакту таких речовин з компонентами приладу.

- Не використовуйте засоби для чищення, які дряпають поверхню.
- Не чистіть пристрій металевими предметами.
- Усередині морозильної камери утворюється іній і лід, які слід видаляти, коли вони досягають товщини 3-5 мм[2)]
- Не використовуйте хімічні засоби для розморожування, оскільки вони шкідливі для здоров'я і можуть пошкодити пластикові деталі приладу.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення інею з пристрою. Використовуйте пластиковий скребок[2)]
- Вийміть усі продукти з морозильної камери. Накриваємо кришкою і ставимо в прохолодне місце.
- Регулярно перевіряйте зливний отвір у холодильнику на наявність талої води. Забитий злив слід розблокувати. Якщо зливний отвір засмічений, вода збиратиметься в нижній частині пристрою. 3.
- Очищайте пристрій і встановлені аксесуари ганчіркою та теплою водою. Вимийте вологою ганчіркою (змоченою в чистій воді) і витріть насухо.
- Пил, що накопичується в конденсаторі, збільшує енергоспоживання. Тому конденсатор на задній панелі пристрою слід ретельно очищати раз на рік м'якою щіткою або пилососом.
- Після ретельного висихання підключіть пристрій.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 59 24.08.2026 12:57:23

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ОБЕРЕЖНО! Перед виконанням будь-яких ремонтних робіт відключіть пристрій від джерела живлення. Будь-які ремонтні роботи, не описані в цьому посібнику, можуть виконуватися тільки електриком або кваліфікованим фахівцем.
ВАЖЛИВО! Під час нормальної роботи агрегат може видавати деякі шуми (компресор, холодильний контур).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	1. Ручка регулювання температури встановлюється в положення "0". 2. Штекер не підключений або ослаблений 3. Перегорів або несправний запобіжник 4. Несправна розетка	1. Щоб увімкнути прилад, змініть налаштування регулятора температури. 2. Вставте штепсельну вилку. 3. Перевірте запобіжник, за потреби замініть. 4. Будь-які електричні ремонтні роботи повинні виконуватися тільки електриком.
Їжа занадто тепла.	1. Неправильне налаштування температури. 2. Двері відчинені протягом тривалого періоду часу. 3. За останні 24 години в прилад було поміщено велику кількість гарячої їжі. 4. Прилад знаходиться поблизу джерела тепла.	1. Див. розділ про налаштування температури. 2. Не залишайте двері відчиненими довше, ніж це необхідно. 3. Встановіть нижчу температуру на деякий час. 4. Див. розділ про місце встановлення.
Проблема	**Можлива причина**	**Вирішення**
Прилад занадто сильно охолоджує	1. Занадто низька температура.	1. Встановіть вищу температуру на певний час.
Незвичайні звуки	1. Блок не є рівним. 2. Пристрій контактує зі стіною або іншими предметами. 3. Компонент, наприклад, кабель на задній панелі приладу, контактує з іншим компонентом приладу або стіною.	1. Відрегулюй ноги. 2. Перемістіть пристрій. 3. Якщо потрібно, акуратно перемістіть предмет в інше місце.

Якщо несправність виникає знову, зверніться до сервісного центру.
Наведена вище інформація призначена для того, щоб допомогти вам вирішити проблеми, пов'язані з роботою пристрою. Необхідно дотримуватися даних, зазначених на заводській табличці приладу.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 60 24.08.2026 12:57:23

[1] Якщо пристрій має освітлення.
[2] Якщо прилад має морозильну камеру.
[3] Якщо в приладі є відділення для свіжих продуктів.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англомовної версії.



Ви можете отримати доступ до інформації про моделі, що зберігається в базі даних продукту, відвідавши вказані нижче веб-сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на етикетці енергоспоживання.
https://eprel.ec.europa.eu/

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща

Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 61 24.08.2026 12:57:23

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczątka sklepu/
Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej montażu kuchni gazowej lub elektrycznej

....

miejscowość data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisdagd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy/** *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH		
MIEJSCOWOŚĆ	**ADRES**	**TELEFON**
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chełm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Dzierżoniów	Bohaterów Getta 20	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Sw. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Kołobrzeska 69/4	22/380-52-43
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ułańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielce	Mielczarskiego 51	
Kiełczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Komorniki	Żabikowska 89	
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomierska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Międzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH		
MIEJSCOWOŚĆ	**ADRES**	**TELEFON**
Mława	Płk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walecznych 9a paw.4	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Słoneczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Słupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Słupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Al.Piastów 28a	22/ 380-52-42
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogozińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Żabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 67 24.08.2026 12:57:26

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM

DE *Wir hoffen, dass Sie mit unserem Produkt zufrieden sind und laden Sie ein, unter unser breites Handelsangebot zu nutzen* MPM

EE *Soovime teile rahulolu meie toote kasutamisest ja kutsume kasutama ettevõtte laia tootevalikut* MPM

UA *Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* MPM

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

MPM-46-CJ-01-E_instrukcja_v05.indd 68 24.08.2026 12:57:26